Euroopa Parlament
2024-2029

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2025/0059(COD)

1.12.2025

MUUDATUSETTEPANEKUD 1206–1605

Raporti projekt
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ühise süsteemi loomine liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/115/EÜ, nõukogu direktiivi 2001/40/EÜ ja nõukogu otsuse 2004/191/EÜ kehtetuks tunnistamine

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 1206
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 17	***välja jäetud***
Tagasisaatmine kolmandasse riiki, millega on sõlmitud leping või kokkulepe	
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	
2. Lõike 1 kohases lepingus või kokkuleppes sätestatakse järgmine:	
a. menetlused, mida kohaldatakse ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike üleviimisel liikmesriikide territooriumilt lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki;	
b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis, sealhulgas liikmesriigi ja asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;	
c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord ning tagajärjed, kui see ei ole võimalik;	
d. lõike 1 teises lauses osutatud kolmanda riigi kohustused;	
e. sõltumatu asutus või mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku	

kohaldamise jälgimiseks;

f. lepingu või kokkuleppe rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed.

3. Enne lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.

4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 1207
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 17	***välja jäetud***
Tagasisaatmine kolmandasse riiki, millega on sõlmitud leping või kokkulepe	
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	
2. Lõike 1 kohases lepingus või kokkuleppes sätestatakse järgmine:	
a. menetlused, mida kohaldatakse ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike üleviimisel	

liikmesriikide territooriumilt lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki;

b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis, sealhulgas liikmesriigi ja asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;

c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord ning tagajärjed, kui see ei ole võimalik;

d. lõike 1 teises lauses osutatud kolmanda riigi kohustused;

e. sõltumatu asutus või mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;

f. lepingu või kokkuleppe rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed.

3. Enne lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.

4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.

Or. en

Selgitus

Selle täiendusega kavandatav rändajatega kauplemine ei too ELile kaasa geopoliitilisi eeliseid. Ei ole kindlaks tehtud ühtegi kolmandat riiki, kes nõustuks tagasipöördujaid vastu võtma. Nendesse kolmandatesse riikidesse saadetavate isikute saatuse osas ei ole mingeid tagatisi ja selliste tagasisaatmiste kestlikkus on ülimalt küsitav.

Muudatusettepanek 1208
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 17	***välja jäetud***
Tagasisaatmine kolmandasse riiki, millega on sõlmitud leping või kokkulepe	
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	
2. Lõike 1 kohases lepingus või kokkuleppes sätestatakse järgmine:	
a. menetlused, mida kohaldatakse ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike üleviimisel liikmesriikide territooriumilt lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki;	
b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis, sealhulgas liikmesriigi ja asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;	
c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord ning tagajärjed, kui see ei ole võimalik;	
d. lõike 1 teises lauses osutatud kolmanda riigi kohustused;	
e. sõltumatu asutus või mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;	
f. lepingu või kokkuleppe rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed.	
3. Enne lõike 1 kohase lepingu või	

kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.

4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 1209
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab ***kolmanda riigiga lepingu*** või ***kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu*** või ***kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.	1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab ***ühe*** või ***mitme liikmesriigi*** või ***liidu poolt sõlmitud lepingut või kokkulepet***.

Or. en

Muudatusettepanek 1210
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe	1. ***1.*** Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab ***liidu või ühe või mitme liikmesriigi poolt***

sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui ***järgitakse*** rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui ***on võetud üldine kohustus järgida*** rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 1211
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 ***alapunkti g tähenduses*** eeldab kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. ***Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.***	1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 ***alapunktile g viidates*** eeldab ***liidu või ühe või mitme liikmesriigi poolt*** kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist.

Or. en

Muudatusettepanek 1212
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate	1. ***1.*** Ebaseaduslikult riigis viibivate

kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab ***liidu või ühe või mitme liikmesriigi poolt*** kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 1213
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab ***liidu või ühe või mitme liikmesriigi poolt*** kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimist. Sellise lepingu või kokkuleppe võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 1214
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. menetlused, mida kohaldatakse ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***üleviimisel*** liikmesriikide territooriumilt lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki;	a. menetlused, mida kohaldatakse ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***tagasisaatmisel*** liikmesriikide territooriumilt lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki;

Or. en

Muudatusettepanek 1215
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks ***lõikes 1 osutatud*** kolmandas riigis***, sealhulgas liikmesriigi ja asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;***	b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks kolmandas riigis***.***

Or. en

Muudatusettepanek 1216
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis***, sealhulgas liikmesriigi ja asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus***;	b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis;

Or. en

Muudatusettepanek 1217
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis, sealhulgas ***liikmesriigi ja*** asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;	b. tingimused kolmanda riigi kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis, sealhulgas asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;

Or. en

Muudatusettepanek 1218
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord ning tagajärjed, kui see ei ole võimalik;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1219
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord ***ning***	c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord;

tagajärjed, kui see ei ole võimalik;

Or. en

Muudatusettepanek 1220
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord ***ning tagajärjed, kui see ei ole võimalik;***	c. vajaduse korral päritoluriiki või muusse riiki, kuhu kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda, edasise tagasisaatmise kord***.***

Or. en

Muudatusettepanek 1221
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. lõike 1 teises lauses osutatud kolmanda riigi kohustused;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1222
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. sõltumatu asutus või mehhanism	***välja jäetud***

lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1223
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. sõltumatu asutus või mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1224
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. sõltumatu asutus või mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1225
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. sõltumatu asutus või mehhanism	***välja jäetud***

lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1226
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. ***sõltumatu asutus või*** mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;	e. mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1227
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. lepingu või kokkuleppe ***rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega*** kaasnevad tagajärjed.	f. lepingu või kokkuleppe ***rikkumisega*** kaasnevad tagajärjed.

Or. en

Muudatusettepanek 1228
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. lepingu või kokkuleppe rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava	f. lepingu või kokkuleppe rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava

olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed**.**	olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed***;***

Or. en

Muudatusettepanek 1229
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa. saatjata alaealiste suhtes kohaldatavad tingimused ja tugevad kaitsemeetmed, mis hõlmavad lastele sobivat hooldust ning turvalisuse ja heaolu tagamist kogu tagasisaatmisprotsessi jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 1230
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui lõike 1 kohases lepingus või kokkuleppes sätestatakse artikli 4 punkti 3 alapunktides a–f osutatud vastuvõtvasse riiki edasise tagasisaatmise kord, sätestatakse lepingus või kokkuleppes lisaks lõikes 2 esitatule ka järgmine:
	a) tagajärjed juhul, kui edasine tagasisaatmine ei ole võimalik;
	b) liikmesriigi või liidu ning asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;
	c) kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed;

d) sõltumatu asutus või mehhanism lepingu või kokkuleppe tulemusliku kohaldamise jälgimiseks.

e) Esimese lõigu kohane leping või kokkulepe võib sisaldada kolmandas riigis kinnipidamise tingimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 1231
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui lõike 1 kohases lepingus või kokkuleppes sätestatakse artikli 4 punkti 3 alapunktides a–f osutatud vastuvõtvasse riiki edasise tagasisaatmise kord, sätestatakse lepingus või kokkuleppes lisaks lõikes 2 esitatule ka järgmine:
	a) tagajärjed juhul, kui edasine tagasisaatmine ei ole võimalik;
	b) liikmesriigi või liidu ning asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;
	c) kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed.

Or. en

Muudatusettepanek 1232
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kõiki selliste lepingute alusel loodud rajatisi, kus peatuvad kolmandas riigis kolmandate riikide kodanikud, juhib EL ja need on ELi omandis ning sellisena kohaldatakse nende suhtes liidu õigust harta artikli 51 lõike 1 tähenduses.

Or. en

Muudatusettepanek 1233
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Iga kolmanda riigi kodanikku, kes saadetakse lepingu raames sunniviisiliselt tagasi väljaspool ELi asuvasse rajatisse, teavitatakse sellest tagasisaatmisotsuses. See hõlmab viibimise korda, sealhulgas mis tahes nõudeid jääda kättesaadavaks teatavas geograafilises piirkonnas, ja sellele järgneva edasise tagasisaatmise korda, samuti tema õigusi ja kohustusi seoses sinna ja sealt tagasisaatmise protsessiga ning nendes rajatistes viibimisega. Kolmandate riikide kodanikel, välja arvatud need, kes saadetakse tagasi käesoleva määruse artikli 16 alusel, on võimalus pöörduda kolmandasse riiki vabatahtlikult tagasi mis tahes hetkel rajatises viibimise ajal.

Or. en

Muudatusettepanek 1234
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Esimese lõigu kohane leping või kokkulepe võib sisaldada kolmandas riigis kinnipidamise tingimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 1235
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Enne lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist*** teavitavad sellest ***liikmesriigid*** komisjoni ja teisi liikmesriike.	3. ***Liikmesriigid hoiavad asjaomaseid liikmesriike kursis läbirääkimiste pidamisega kolmanda riigiga, kellel on nende liikmesriikidega ühine maismaapiir. Liikmesriigid*** teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike ***kõigist lõike 1 kohaselt sõlmitud kahe- või mitmepoolsetest lepingutest ja kokkulepetest enne nende jõustumist või, juhul kui asjaomast lepingut või kokkulepet tuleb kohaldada ajutiselt, enne selle ajutise kohaldamise algust. Liikmesriigid teatavad komisjonile ja teistele liikmesriikidele ka kõikidest hilisematest muudatustest sellistes lepingutes ja kokkulepetes või nende lõpetamisest.***

Or. en

Muudatusettepanek 1236
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. ***Enne lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist*** teavitavad ***liikmesriigid sellest*** komisjoni ja teisi liikmesriike.	3. ***Liikmesriigid hoiavad asjaomaseid liikmesriike kursis läbirääkimiste pidamisega kolmanda riigiga, kellel on nende liikmesriikidega ühine maismaapiir. Liikmesriigid*** teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike ***kõigist lõike 1 kohaselt sõlmitud kahe- või mitmepoolsetest lepingutest ja kokkulepetest enne nende jõustumist või, juhul kui asjaomast lepingut või kokkulepet tuleb kohaldada ajutiselt, enne selle ajutise kohaldamise algust. Liikmesriigid teatavad komisjonile ja teistele liikmesriikidele ka kõikidest hilisematest muudatustest sellistes lepingutes ja kokkulepetes või nende lõpetamisest.***

Or. en

Muudatusettepanek 1237
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Enne lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.	3. Enne lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike. ***Kui asjaomasel kolmandal riigil on liikmesriigiga ühine piir, tuleb enne mis tahes sellise lepingu või kokkuleppe üle läbirääkimiste alustamist eelnevalt selle liikmesriigiga konsulteerida.***

Or. en

Muudatusettepanek 1238
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Enne*** lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.	3. ***Pärast*** lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike. ***Sama kehtib ka olemasolevate lepingute või kokkulepete hilisemate muudatuste suhtes.***

Or. en

Muudatusettepanek 1239
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Enne*** lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.	3. ***Pärast*** lõike 1 kohase lepingu või kokkuleppe sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.

Or. en

Muudatusettepanek 1240
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kolmanda riigi kodaniku käesoleva artikli kohase üleviimisega täidetakse tagasisaatmismenetlust läbi viiva liikmesriigi kohustused kolmanda riigi kodaniku suhtes, kui lõikes 1 osutatud lepingus või kokkuleppes ei ole sätestatud teisiti.

Or. en

Muudatusettepanek 1241
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Saatjata alaealiste tagasisaatmine turvalistes kolmandates riikides asuvatesse nn tagasisaatmiskeskustesse on kooskõlas lapse parimate huvidega, kuna need ei nõua tingimata nende jäämist ELi, vaid nendega tagatakse, et laste erivajadusi, mis võivad kolmandas riigis jätkuvalt olemas olla, võetakse asjakohaselt arvesse. Varjupaigamenetluse määruse artikli 59 lõige 6 võimaldab saatjata alaealiste üleandmist, tingimusel et kolmanda riigi ametiasutused tagavad nende eest hoolitsemise ja neile kohe tulemusliku kaitse andmise. Sellistel tingimustel ei ole kolmandas riigis viibimine ebamõistlik ega kujuta endast ebaproportsionaalset põhiõiguste riivet.

Muudatusettepanek 1242
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1243
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1244
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ***ei saadeta*** tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	4. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ***võib saata*** tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki. ***Riiklikud ametiasutused tagavad, et neid toetatakse kolmandasse riiki saabumisel ja et nende vastuvõtutingimused vastavad lõikes 2 sätestatud kriteeriumidele.***

Or. fr

Muudatusettepanek 1245
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Saatjata alaealisi ***ja*** alaealistega peresid ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	4. Saatjata alaealisi**,** alaealistega peresid ***ja haavatavaid isikuid, nagu on määratletud artiklis 4,*** ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 1246
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Saatjata alaealisi ***ja alaealistega peresid*** ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	4. Saatjata alaealisi ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki***, välja arvatud artikli 16 kohaldamisalasse kuuluvatel juhtudel***.

Or. en

Muudatusettepanek 1247
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid*** ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	4. ***Haavatavaid isikuid*** ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 1248
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Saatjata alaealisi ***ja alaealistega peresid*** ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.	4. Saatjata alaealisi ei saadeta tagasi lõikes 1 osutatud kolmandasse riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 1249
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, ei saadeta kolmandate riikide kodanikke, kelle olukord vastab artiklis 4a sätestatud tingimustele, tagasi riiki, millega on sõlmitud leping, nagu on määratletud artikli 4 punkti 3 alapunktis g.

Or. en

Muudatusettepanek 1250
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 18	***välja jäetud***
Lapse huvid	
Käesoleva määruse sätete kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid.	

Or. en

Selgitus

Artikli 18 väljajätmisega välditakse määruses õigusliku ebaselguse tekitamist ja selliste ebasoovitavate stiimulite loomist, mis võivad viia alaealiste ärakasutamiseni. Põhimõtteline kohustus võtta arvesse lapse huve jääb harta ja rahvusvahelise õiguse kaudu täielikult puutumata ja jõustatavaks, võimaldades samal ajal tulemuslikku ja õiglast tagasisaatmispoliitikat.

Muudatusettepanek 1251

Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse ***sätete*** kohaldamisel ***tuleb*** esikohale ***seada*** lapse ***huvid***.	Käesoleva määruse kohaldamisel ***seatakse*** esikohale ***lapse huvid.*** Lapse ***individuaalsete huvide hindamisel võtavad liikmesriigid eelkõige igakülgselt arvesse alaealise heaolu ning sotsiaalset arengut lühikeses, keskmises ja pikas perspektiivis, turvalisuse ja julgeoleku kaalutlusi ning alaealise arvamust vastavalt tema vanusele ja küpsusele, sealhulgas ka tema päritolu***.

Or. en

Muudatusettepanek 1252
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse sätete kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid.	Käesoleva määruse sätete kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid***, tingimusel et isiku vanust on vastavalt artiklile 19 nõuetekohaselt hinnatud või et isiku füüsiline välimus ei tekita pädevates asutustes põhjendatud kahtlust tema vanuses***.

Or. en

Muudatusettepanek 1253
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse sätete kohaldamisel ***tuleb*** esikohale ***seada*** lapse huvid.	Käesoleva määruse sätete kohaldamisel ***seatakse*** esikohale lapse huvid. ***Sellega seoses ja juhul, kui lapsed tuleb käesoleva määruse kohaselt tagasi saata, võib neid tagasi saata ainult artikli 4 punkti 3 alapunktides a, b ja d osutatud vastuvõtvatesse riikidesse.***

Or. en

Selgitus

Lapsi ei tohiks tagasi saata riikidesse, millega neil ei ole mingit sidet. Tingimata tuleb nende tagasisaatmisel piirduda riikidega, millega neil on tähenduslik side.

Muudatusettepanek 1254
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse sätete kohaldamisel ***tuleb esikohale seada lapse huvid***.	Käesoleva määruse sätete kohaldamisel ***võetakse arvesse lapse parimaid huve, kuid see üksi ei takista seadusliku aluseta riigis viibiva kolmanda riigi kodanikust alaealise tegelikku tagasisaatmist liidu territooriumile***.

Or. fr

Muudatusettepanek 1255
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva ***määruse sätete*** kohaldamisel ***tuleb*** esikohale ***seada*** lapse huvid.	***1.*** Käesoleva ***direktiivi*** kohaldamisel ***seatakse*** esikohale lapse huvid.

Or. en

Muudatusettepanek 1256
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 18 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Huvide hindamine peab olema põhjalik ja selles tuleb võtta arvesse järgmist:
	i. perekonna taasühinemise võimalused perekondliku sideme olemasolu alusel;
	ii. alaealise heaolu ja sotsiaalne areng lühikeses, keskmises ja pikas perspektiivis, sealhulgas haavatavust suurendavad olukorrad, nagu trauma, tervislikud erivajadused või puue, arvestades eelkõige vajadust sotsiaal- ja haridusteenuste stabiilsuse ja järjepidevuse järele;
	iii. ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui alaealist ähvardab oht langeda mis tahes vormis vägivalla või ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;
	iv. alaealise seisukohad vastavalt tema vanusele ja küpsusele;
	v. kas taotleja on saatjata alaealine.

Or. en

Muudatusettepanek 1257
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 18 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Tagasisaatmismenetluse raames tehtavatele otsustele, mis hõlmavad

alaealisi, sealhulgas saatjata või eraldatud lapsi ja perekonnaga koos olevaid lapsi, eelneb alati individuaalne ametlik parimate huvide kindlaksmääramise menetlus, mille viivad ellu koolitatud osalejad mitut valdkonda hõlmaval viisil, kaasates sellesse sisuliselt ka laste õiguste ja -kaitse valdkonnas tegutsejad, sealhulgas lastekaitse ja laste heaolu eest vastutavad asutused, kellel peaks olema suunav roll. Liikmesriigid austavad iga lapse õigust era- ja perekonnaelule ning ei eralda lapsi nende vanematest, välja arvatud juhul, kui see on nõutav lapse huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1258
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Lapse huvide hindamisel teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ning lähtuvad hindamisel põhjalikust ja ajakohasest teabest, sealhulgas nii võõrustajariigilt kui ka vastuvõtvalt riigilt saadud lapsespetsiifilisest päritoluriigi teabest. Nad võtavad eelkõige igakülgselt arvesse järgmisi tegureid:
	a) perekonna taasühinemise võimalused;
	b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng lühikeses, keskmises ja pikas perspektiivis, sealhulgas haavatavust suurendavad olukorrad, nagu trauma, tervislikud erivajadused või puue, arvestades eelkõige alaealise etnilist, usulist, kultuurilist ja keelelist tausta ning vajadust sotsiaal- ja haridusteenuste stabiilsuse ja järjepidevuse järele;
	c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui alaealist ähvardab oht

	langeda mis tahes vormis vägivalla või ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;
	d) alaealise seisukohad vastavalt tema vanusele ja küpsusele;
	e) kui alaealine on saatjata alaealine, siis selle liikmesriigi esindaja esitatud teave, kus saatjata alaealine viibib;
	f) mis tahes muud lapse huvide hindamisega seotud põhjused.

Or. en

Muudatusettepanek 1259
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4. Liikmesriigid kehtestavad mõistlikud tähtajad lapse huvide hindamiseks saatjata alaealiste puhul, kui tagasisaatmisotsust ei ole pärast rahvusvahelise kaitse taotluse või muu elamisloa taotluse tagasilükkamist veel tehtud.

Or. en

Muudatusettepanek 1260
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Alaealiste vanuse hindamine	Vanuse hindamine

Or. en

Muudatusettepanek 1261
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, ***mille viivad*** läbi kvalifitseeritud ***spetsialistid***, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse ***analoogia põhjal*** määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.	Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, ***mis viiakse*** läbi kvalifitseeritud ***spetsialistide poolt ja lapse vajadustega arvestaval viisil***, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. ***Vanust ei või hinnata üksnes kolmanda riigi kodaniku füüsilise välimuse või käitumise põhjal. Kolmanda riigi kodanikul on õigus taotleda, et läbivaatused teeks temaga samast soost isik. Vanuse hindamisel loetakse olemasolevad dokumendid õigeks, kui ei ole vastupidiseid tõendeid, ning alaealise ütlusi võetakse arvesse.*** Sellise hindamise suhtes kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25***, sealhulgas alaealisuse eeldust ja kahtluste tõlgendamist taotleja kasuks***. ***Kui kolmanda riigi kodaniku vanust on kontrollitud varjupaigamenetluse käigus ja ta on tunnistatud alaealiseks, kohaldatakse selle hindamise tulemust ka tagasisaatmismenetluse ajal ja täiendavat hindamist ei toimu.***

Or. en

Muudatusettepanek 1262
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.	Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, ***ning kui niisugust hindamist ei ole varjupaigamenetluse raames tehtud,*** võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25. ***Kui käesolevas lõigus osutatud vanuse hindamise tulemus, mis puudutab kolmanda riigi kodaniku vanust, on ebaselge või kui selle põhjal võib muuhulgas järeldada, et taotleja kuulub alla 18-aastaste vanuserühma, eeldavad pädevad asutused, et taotleja on alaealine.***

Or. en

Selgitus

Vt varjupaigamenetluse määruse artikli 25 lõiget 2.

Muudatusettepanek 1263
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui ***kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt*** tekib kahtlusi, kas ***ta*** on alaealine või mitte, ***võib*** pädev asutus ***korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise***, sealhulgas ***psühhosotsiaalse hindamise, mille*** viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha	Kui tekib ***mis tahes*** kahtlusi, kas ***kolmanda riigi kodanik*** on alaealine või mitte, ***korraldab*** pädev asutus ***meditsiinilise läbivaatuse***, sealhulgas ***luude ja hammaste hindamise. Selle*** viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus.

kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus.
Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.

Or. en

Muudatusettepanek 1264
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, ***võib*** pädev asutus ***korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse*** hindamise***, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus***. Sellise hindamise suhtes ***kohaldatakse*** analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.	Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, ***korraldab*** pädev asutus ***kooskõlas riigisisese õigusega vanuse*** hindamise. Sellise hindamise suhtes ***võib*** analoogia põhjal ***kohaldada*** määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.

Or. en

Muudatusettepanek 1265
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus ***korraldada mitut valdkonda hõlmava***	Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus ***kooskõlas riigisisese õigusega korraldada***

hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise***, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus***. Sellise hindamise suhtes ***kohaldatakse*** analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.

vanuse hindamise. Sellise hindamise suhtes ***võib*** analoogia põhjal ***kohaldada*** määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.

Or. en

Muudatusettepanek 1266
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui ***kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt*** tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.	Kui tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.

Or. en

Muudatusettepanek 1267
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest	Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest

märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.	märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise ***ja arstlikud läbivaatused***, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.

Or. fr

Muudatusettepanek 1268
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, ***võib*** pädev asutus ***korraldada mitut valdkonda hõlmava*** hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes ***kohaldatakse*** analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.	Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, ***korraldab*** pädev asutus ***kooskõlas riigisisese õigusega vanuse*** hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes ***võib*** analoogia põhjal ***kohaldada*** määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.

Or. en

Muudatusettepanek 1269
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest***,*** ***olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest*** või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, ***võib*** pädev asutus korraldada mitut valdkonda ***hõlmava hindamise***, ***sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise***, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. ***Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25***.	***1.*** Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, ***ja*** pädev asutus ***otsustab*** korraldada ***vanuse hindamise, peab see olema*** mitut valdkonda ***hõlmav hindamine***, ***mis hõlmab ka psühhosotsiaalset hindamist***, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. ***Dokumentaalsete tõendite olemasolu korral ei ole vanuse hindamine vajalik***.
	Or. en

Muudatusettepanek 1270
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 19 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Pädev asutus võib tugineda vanuse hindamisele, mis on tehtud eelnevalt tagasisaatmismenetluse varasemas etapis või mis tahes muus asjakohases haldus- või kohtumenetluses, kui see hinnang on jätkuvalt kehtiv ja kohaldatav ning selle tegemiseks kasutati kõige vähem sekkuvaid meetodeid, mis on kättesaadavad. Liikmesriik võib tunnustada ka vanuse hindamise otsust, mille on teinud teine liikmesriik, kui hindamine toimus kooskõlas liidu õigusega ja pakub samaväärseid menetluslikke tagatisi. Tarbetu dubleerimise vältimiseks võivad pädevad asutused enne edasiste vanuse hindamise meetmete võtmise kaalumist prioriseerida olemasolevaid dokumentaalseid tõendeid ja eelnevaid kindlaksmääramisi. Täiendav vanuse hindamine tehakse üksnes juhul, kui ilmneb uus oluline teave või kui olemasolevad tõendid ei ole väidetava

vanuse kinnitamiseks piisavad.

Or. en

Muudatusettepanek 1271
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 19 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Mitut valdkonda hõlmav vanuse hindamine tehakse turvalisel, lapse vajadustega arvestaval ja sootundlikul viisil, tagades inimväärikuse täieliku austamise. Kunagi ei kasutata meetodeid, mis hõlmavad alastust või suguelundite või intiimpiirkonna uurimist, vaatlemist või mõõtmist. Lisaks on lastel on õigus taotleda, et läbivaatused teeks temaga samast soost isik. Selle hindamise suhtes kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25, sealhulgas kõiki menetluslikke tagatisi ja kaitsemeetmeid, samuti alaealisuse eeldust ja kahtluste tõlgendamist taotleja kasuks.

Or. en

Muudatusettepanek 1272
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 19 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Lisaks esimeses lõigus osutatud hindamisele võivad liikmesriigid oma riigisiseses õiguses näha ette muude vanuse kindlaksmääramise meetodite kasutamise, tingimusel et sellised meetodid tagavad samaväärse või

suurema täpsuse, on vähem sekkuvad või on kulutõhusamad. Sellised meetodid võivad hõlmata teaduslikult tõendatud meetodeid, näiteks DNA analüüsi, mille puhul peab asjaomane isik tegema koostööd bioloogilise proovi võtmiseks üksnes vanuse kontrollimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 1273
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 19 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui on põhjendatud alus arvata, et isik, kes väidab end olevat alaealine, võib kujutada endast ohtu avalikule korrale või riiklikule julgeolekule, tagavad pädevad asutused, et vanuse hindamise menetlus viiakse ellu esmajärjekorras ja põhjendamatu viivituseta, järgides täielikult vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid.

Or. en

Muudatusettepanek 1274
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 19 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Pädev asutus võib tugineda olemasolevale vanuse hindamisele, mis on tehtud tagasisaatmismenetluse varasemates etappides või muudes asjakohastes menetlustes.

Or. en

Muudatusettepanek 1275
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 19 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriik võib tunnustada vanuse hindamise otsuseid, mille on teinud teised liikmesriigid, või teha vajaduse korral omapoolse hindamise.

Or. en

Muudatusettepanek 1276
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Mis tahes liikmesriigis varasemates haldus- või kohtumenetlustes kooskõlas ELi õigusega tehtud vanuse hindamist tuleb lugeda piisavaks, et määrata kindlaks alaealisena esineva kolmanda riigi kodaniku vanus.

Or. en

Muudatusettepanek 1277
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Vanuse hindamisest, sealhulgas meditsiinilisest läbivaatusest, keeldumine ei takista menetlevat ametiasutust tegemast otsust kolmanda riigi kodaniku vanuse kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 1278
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Liikmesriik võib tunnustada vanuse hindamise otsuseid, mille on teinud teised liikmesriigid, kui vanuse hindamine on toimunud kooskõlas liidu õigusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1279
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui liikmesriik võtab vastu riigisisesed õigusaktid vastavalt teisele lõigule, teatab ta vastuvõetud riigisisestest õigusnormidest komisjonile ja teistele liikmesriikidele.

Or. en

Muudatusettepanek 1280
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad tugineda olemasolevale vanuse hindamisele, mis on tehtud tagasisaatmismenetluse varasemates etappides või muudes asjakohastes menetlustes.

Or. en

Muudatusettepanek 1281
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad tunnustada vanuse hindamise otsuseid, mille on teinud teised liikmesriigid.

Or. en

Muudatusettepanek 1282
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui kolmanda riigi kodanik keeldub vanuse hindamise menetlusest, käsitatakse teda käesoleva määruse kohaldamisel täiskasvanuna.

Or. en

Muudatusettepanek 1283
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Saatjata ***alaealiste*** tagasisaatmine	Saatjata ***laste*** tagasisaatmine

Or. en

Muudatusettepanek 1284
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Saatjata alaealiste tagasisaatmine	Alaealiste tagasisaatmine

Or. en

Muudatusettepanek 1285
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Saatjata alaealiste tagasisaatmine	Alaealiste tagasisaatmine

Or. en

Muudatusettepanek 1286
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Enne kui saatjata alaealise kohta otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused lapse huve arvesse võttes.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1287
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Enne kui ***saatjata*** alaealise kohta otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused lapse huve arvesse võttes.	1. Enne kui alaealise kohta otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused lapse huve arvesse võttes. ***Liikmesriigid teevad individuaalse parimate huvide ametliku ja dokumenteeritud hindamise, et leida lapse jaoks püsivad lahendused, võttes arvesse tema parimaid huve, olenemata sellest, kas ta on koos oma perekonnaga või saatjata või eraldatud laps. Selliseid hindamisi viivad ellu koolitatud osalejad mitut valdkonda hõlmaval viisil, kaasates sellesse sisuliselt ka laste õiguste ja -kaitse valdkonnas tegutsejad, sealhulgas lastekaitse ja laste heaolu eest vastutavad asutused. Juhul kui leitakse, et tagasisaatmine on lapse parimates huvides, kehtestatakse spetsiifilised ja asjakohased rakendusmeetmed.***

Or. en

Muudatusettepanek 1288
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Enne kui saatjata*** alaealise kohta ***otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused*** lapse ***huve arvesse võttes***.	1. ***Liikmesriigid ei tee tagasisaatmisotsust*** alaealise kohta***. Saatjata alaealiste puhul võib pärast artiklis 18 osutatud*** lapse ***huvide hindamist ja üksnes juhul, kui see on lapse huvides, teha otsuse ühendada alaealine taas oma perekonnaga päritolu- või elukohariigis turvalistes tingimustes, kui on olemas kaitsev perekondlik side ning kui perekond elab selles riigis seaduslikult ja kui ka laps hakkab seal seaduslikult elama***. ***Pelgalt pereliikmete olemasolu päritoluriigis ei ole iseenesest lapse heaolu ja turvalisuse tagamiseks piisav.***

Or. en

Muudatusettepanek 1289
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Enne ***kui*** saatjata alaealise kohta ***otsustatakse*** teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused ***lapse huve arvesse võttes***.	1. Enne ***selle üle otsustamist, kas*** saatjata alaealise kohta teha tagasisaatmisotsus, ***hindavad tagasisaatmisasutused lapse parimaid huve. Sellega seoses*** abistavad ***alaealist*** muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused.

Or. en

Selgitus

Oluline on selgeks teha, et enne tagasisaatmisotsuse tegemist tuleb teha lapse parimate huvide test.

Muudatusettepanek 1290
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Enne kui saatjata alaealise kohta otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad*** muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused lapse huve arvesse võttes.	1. Muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused ***pakuvad abi*** lapse huve arvesse võttes.

Or. en

Muudatusettepanek 1291
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Enne kui saatjata ***alaealise*** kohta otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused lapse huve arvesse võttes.	1. Enne kui saatjata ***lapse*** kohta otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused lapse huve arvesse võttes.

Or. en

Muudatusettepanek 1292
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise	***välja jäetud***

esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1293
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks***, ***abistamiseks*** ja vajaduse korral ***tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik***, ***kes on koolitatud kaitsma lapse huve***. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja ***eakohase*** suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. ***Selle isiku*** puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.	2. ***Esindaja või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve***, ***määratakse võimalikult kiiresti*** ja ***hiljemalt viieteistkümne tööpäeva jooksul alates alaealise avastamise kuupäevast.*** Vajaduse korral ***ja esindaja määramiseni määratakse tagasisaatmisprotsessis lapse parimaid huvisid kaitsma ning saatjata alaealist esindama***, ***abistama ja vajaduse korral tema nimel tegutsema selleks igakülgselt koolitatud isik***. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ***ning ea-*** ja ***sookohase*** suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. ***Taotluse korral tuleks määrata samast soost esindajad. Esindaja vastab määruse (EL) 2024/1348 artikli 23 nõuetele ja tema*** puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1294
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ***ning et ta räägib*** alaealisele arusaadavat keelt. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.	2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse***. Kui määratud esindaja ei räägi*** alaealisele arusaadavat keelt***, võib suhtlemiseks kasutada tõlki või tehisintellekti***. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.

Or. en

Selgitus

Tundub ebapraktiline teha ettepanek, et liikmesriigid peavad määrama spetsialisti, kes räägib ka alaealisega sama keelt. See annab liikmesriikidele piisava paindlikkuse seda teenust ikkagi osutada, kuid tõlgi või tehisintellekti abil.

Muudatusettepanek 1295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik, kes on	2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik, kes on

koolitatud kaitsma lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta ***räägib*** alaealisele ***arusaadavat keelt***. Selle isiku puhul ***on*** tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.	***määratud*** kaitsma lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta ***on võimeline suhtlema*** alaealisele ***arusaadavas keeles***. Selle isiku puhul ***võib olla*** tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt. ***Suhtlemiseks võib kasutada suulise tõlke teenuseid.***

Or. en

Muudatusettepanek 1296
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.	2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on ***sõltumatu,*** läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1297
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata ***alaealise*** esindamiseks, abistamiseks ***ja*** vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja ***või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve***. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib ***alaealisele*** arusaadavat keelt. ***Selle isiku*** puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel ***esindajana tegutsema määratud isikuga***, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.	2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata ***lapse*** esindamiseks, abistamiseks ***või*** vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib ***lapsele*** arusaadavat keelt. ***Kohaldataval juhul püüavad liikmesriigid tagada, et esindaja*** puhul on tegemist ***sama isikuga, kes on esindajana tegutsema määratud*** direktiivi (EL) 2024/1346 alusel, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1298
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja ***või isik***, ***kes on koolitatud kaitsma*** lapse huve. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.	2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja, ***et kaitsta*** lapse huve ***ja üldist heaolu***. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1299
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid tagavad, et iga füüsilisest isikust esindaja vastutab kuni kümne saatjata alaealise eest, et tagada oma ülesannete tulemuslik täitmine. Esindajate nõuetekohast tegevust kontrollivad korrapäraselt pädevad haldus- või kohtuasutused või muud määratud üksused. Liikmesriigid kehtestavad saatjata alaealiste jaoks nende esindajatega seoses selged, juurdepääsetavad ning lapse huvidega arvestavad ja sootundlikud kaebuste esitamise menetlused. Saatjata alaealisi teavitatakse kohandatud, turvalisel ja konfidentsiaalsel viisil viivitamata sellest, kuidas kaebust esitada. Suunised kaebuste esitamise mehhanismi toimimise kohta töötatakse välja koostöös lastekaitseekspertidega ja esitatakse lastele hõlpsasti arusaadavas vormis.

Or. en

Muudatusettepanek 1300
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise ***väljasaatmist*** liikmesriigi territooriumilt ***veenduvad*** asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme ***või***	3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või ***sellena ajutiselt tegutseva*** koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas ***artiklis 18 osutatud*** lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise ***repatrieerimist*** liikmesriigi territooriumilt ***tagavad*** asjaomase liikmesriigi asutused

määratud eeskostja juurde või ***vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse***.	***individuaalse ja dokumenteeritud hindamise alusel***, et ***repatrieerimine on lapse huvides ja toimub turvalistes tingimustes ning et*** alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme ***juurde, kellega tal on kaitsev perekondlik side, kui tema pereliige elab seaduslikult ja kui ka laps hakkab seaduslikult elama direktiivi (EL) 2024/1346 nõuetele vastavas päritolu-*** või ***elukohariigi asjakohases vastuvõtuasutuses***.

Or. en

Muudatusettepanek 1301
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Saatjata*** alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. ***Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.***	3. Alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 1302
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. ***Saatjata alaealine*** kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja ***või koolitatud isiku*** vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. ***Enne*** saatjata ***alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused***, ***et alaealine saadetakse tagasi*** tema ***pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse***.	3. ***Enne kui tagasisaatmisasutused otsustavad selle üle, kas teha tagasisaatmisotsus,*** kuulatakse ***saatjata alaealine*** ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Saatjata ***alaealiste puhul võib kaaluda tema tagasisaatmist üksnes sellisesse päritoluriiki või kolmandasse riiki***, ***kus alaealisel on kaitsev perekondlik side ja kus*** tema ***pereliikmed elavad seaduslikult. Liikmesriik hindab perekondlike sidemetega seotud jätkusuutlike ja asjakohaste kaitsvate tegurite ning asjakohase vastuvõtu- ja hoolekandekorra olemasolu***.
	Or. en

Muudatusettepanek 1303
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme ***või*** määratud eeskostja juurde ***või*** vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.	3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme***,*** määratud eeskostja juurde***,*** vastuvõtva riigi ***või niisuguse kolmanda riigi*** asjakohasesse vastuvõtuasutusse***, millega on sõlmitud leping või kokkulepe***.
	Or. en

Muudatusettepanek 1304
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealine kuulatakse ära ***kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel***, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.	3. Saatjata alaealine kuulatakse ära, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.

Or. en

Muudatusettepanek 1305
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või ***koolitatud*** isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.	3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või ***määratud*** isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. ***Hiljemalt*** enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.

Or. en

Muudatusettepanek 1306
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata ***alaealine*** kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata ***alaealise*** väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et ***alaealine*** saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.	3. Saatjata ***laps*** kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata ***lapse*** väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et ***laps*** saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või vastuvõtva riigi asjakohasesse vastuvõtuasutusse.

Or. en

Muudatusettepanek 1307
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Pädevad asutused, mis ei ole repatrieerimisotsuse täitmise eest vastutavad asutused, abistavad alaealisi, võttes igakülgselt arvesse lapse huve. Vastuvõtu- ja hoolekandekord peaks hõlmama ka lapse vastuvõtmist saabumisel, viivitamatut juurdepääsu asjakohasele majutusele, toetust põhivajaduste rahuldamiseks, juurdepääsu haridusele ja tervishoiule ning individuaalset kava lapse kestlikuks taasintegreerimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 1308
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 20 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Enne saatjata alaealise suhtes tagasisaatmisotsuse tegemist veenduvad asjaomase liikmesriigi ametiasutused, et puuduvad ELis seaduslikult viibivad pereliikmed, kes saaksid lapse reaalselt oma hoole alla võtta, ning et juhul, kui tagasisaatmine on alaealise huvides, saadetakse ta tagasi esimese või teise astme suguluses oleva pereliikme juurde või vastuvõtva riigi määratud eestkostja juurde.

Or. en

Muudatusettepanek 1309
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Kui liikmesriik teeb kindlaks, et tagasisaatmine on saatjata või eraldatud alaealise huvides, koostatakse tema kestlikuks tagasipöördumiseks ja taasintegreerimiseks individuaalne kava, võimaluse korral koos saatjata alaealisega.

Or. en

Muudatusettepanek 1310
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3c. Liikmesriigid pakuvad laste

	kestlikuks taasintegreerimiseks eritoetust ning jälgivad laste ja perekondade olukorda ja taasintegreerimise edenemist pärast nende tagasipöördumist vähemalt kuue kuu jooksul ja võimaluse korral kuni kaheteistkümne kuu jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 1311
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
III peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
III KOLMANDA RIIGI KODANIKU KOHUSTUSED	III ***LIIKMESRIIGI JA*** KOLMANDA RIIGI KODANIKU KOHUSTUSED

Or. en

Muudatusettepanek 1312
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Koostöökohustus	***Koostöö kolmandate riikide kodanike ja liikmesriikide vahel***

Or. en

Muudatusettepanek 1313
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Koostöökohustus ***Koostöö***

Or. en

Muudatusettepanek 1314
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et kolmandate riikide kodanikud saavad kasutada oma käesolevast määrusest tulenevaid õigusi ja täita oma kohustusi, ning esitavad selleks muu hulgas õigeaegselt kogu vajaliku teabe, pakuvad õigeaegset ja piiramatut juurdepääsu õigus- ja keeleabile, tagavad, et tähtajad ja muud kehtestatud kohustused on mõistlikud ja mittediskrimineerivad, ning võtavad iga tehtava otsuse puhul arvesse individuaalseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 1315
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide ***kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. Kolmandate riikide kodanikud esitavad*** pädevatele asutustele ***põhjendamatu viivituseta*** teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus	1. Kolmandate riikide ***kodanikud võivad esitada*** pädevatele asutustele teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel.

olukorras, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 1316
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. Kolmandate riikide kodanikud ***esitavad*** pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel.	1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. ***Ilma et see piiraks liikmesriikide kohustust hinnata ennetavalt tagasi- ja väljasaatmise lubamatusega seotud ohtu, esitavad*** kolmandate riikide kodanikud pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras***, sealhulgas nendest***, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel. ***Alaealistele kehtestatud mis tahes kohustuse puhul võetakse arvesse nende vanust ja küpsust ning see on nendega proportsionaalne.***

Or. en

Muudatusettepanek 1317
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning	1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning

nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. ***Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel.***	nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt.

Or. en

Muudatusettepanek 1318
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide ***kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad*** peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt***. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel.***	1. Kolmandate riikide ***kodanikud*** peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt ***ja neil on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd, kui nende suhtes kohaldatakse käesolevat määrust***.

Or. en

Muudatusettepanek 1319
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning***	1. ***Tagasipöördujad*** peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. ***Tagasipöördujad esitavad ühtlasi*** pädevatele asutustele põhjendamatu

nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. ***Kolmandate riikide kodanikud esitavad*** pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised ***artikli 5 kohaldamisel***.

viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on ***tagasisaatmiseks*** olulised.

Or. en

Selgitus

Neid kohustusi kirjeldatakse üksikasjalikult lõigetes 2 ja 3. Esimesel lõigul puudub lisaväärtus. Tagasivõtmine on tagasisaatmise osa. Artikkel 5 on horisontaalne põhiõiguste klausel.

Muudatusettepanek 1320
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel.	1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt***, või nende suhtes võidakse kohaldada karistusi vastavalt artiklile 22***. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel.

Or. fr

Muudatusettepanek 1321
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha ***liikmesriikide pädevate asutustega*** koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele ***põhjendamatu viivituseta*** teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras***, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel***.	1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt ***põhjendamatu viivituseta***. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele ***viivitamata*** teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras.

Or. en

Muudatusettepanek 1322
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras***, mis on olulised artikli 5 kohaldamisel***.	1. Kolmandate riikide kodanikel on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega ***täielikku*** koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras.

Or. en

Muudatusettepanek 1323
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kolmandate riikide kodanikud:	2. ***Ilma et see piiraks kohustust lahkuda liikmesriikide territooriumilt, teevad*** kolmandate riikide kodanikud ***järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 1324
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kolmandate riikide kodanikud:	2. ***Ilma et see piiraks kohustust lahkuda liikmesriikide territooriumilt, teevad*** kolmandate riikide kodanikud ***järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 1325
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kolmandate riikide kodanikud***:	2. ***Tagasipöördujad teevad liikmesriigi pädevate asutustega koostööd ja järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 1326

Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. jäävad selle liikmesriigi territooriumile, kes on pädev läbi viima kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega põgene teise liikmesriiki;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1327
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. jäävad selle liikmesriigi ***territooriumile***, kes on pädev läbi viima ***kolmanda riigi kodaniku*** suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega põgene teise liikmesriiki;	a. jäävad ***pädevate asutuste jaoks kättesaadavaks*** selle liikmesriigi ***territooriumil***, kes on pädev läbi viima ***kolmandate riikide kodanike*** suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega põgene***, sealhulgas*** teise liikmesriiki***, ning ilmuvad tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks pädeva asutuse määratud lahkumiskohta***;

Or. en

Muudatusettepanek 1328
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. jäävad selle liikmesriigi territooriumile, kes on pädev läbi viima	a. jäävad selle liikmesriigi territooriumile, kes on pädev läbi viima

kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega põgene teise liikmesriiki;	kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega põgene ***ega reisi*** teise liikmesriiki;

Or. en

Muudatusettepanek 1329
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. jäävad selle liikmesriigi territooriumile, kes on pädev läbi viima kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega ***põgene*** teise liikmesriiki;	a. jäävad selle liikmesriigi territooriumile, kes on pädev läbi viima kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega ***reisi*** teise liikmesriiki;

Or. en

Muudatusettepanek 1330
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. jäävad selle liikmesriigi ***territooriumile***, kes on pädev läbi viima ***kolmanda riigi kodaniku*** suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega põgene teise liikmesriiki;	a. jäävad selle liikmesriigi ***territooriumil kättesaadavaks***, kes on pädev läbi viima ***tagasipöörduja*** suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust, ega põgene teise liikmesriiki;

Or. en

Muudatusettepanek 1331
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa. ilmuvad korrapäraselt pädevatesse asutustesse kooskõlas riigisisese õigusega;

Or. en

Muudatusettepanek 1332
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa. ei põgene ega hoidu kättesaadavusest tagasisaatmisprotsessi jaoks;

Or. en

Muudatusettepanek 1333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa. jäävad kooskõlas artikliga 23 tagasisaatmisprotsessi jaoks kättesaadavaks;

Or. en

Muudatusettepanek 1334
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ac. ei takista füüsiliselt tagasisaatmise elluviimist;

Or. en

Muudatusettepanek 1335
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on vajalik isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline;	b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on vajalik isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline***, sealhulgas mis tahes asjakohase reisidokumendi, või teevad koostööd niisuguste dokumentide saamiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 1336
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel ***põhjendamatu viivituseta*** kogu ***nende valduses oleva*** teabe ja füüsilise	b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel kogu teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on vajalik isiku

dokumentatsiooni, mis on vajalik isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks ***või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline***;	tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1337
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on ***vajalik*** isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline;	b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, ***samuti elektroonilised ja ühenduseks vajalikud andmed,*** mis on ***vajalikud*** isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline;

Or. fr

Muudatusettepanek 1338
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise ***dokumentatsiooni***, mis on vajalik ***isiku*** tuvastamiseks või ***isikusamasuse*** kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline;	b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise ***või digidokumentatsiooni***, mis on vajalik ***isikusamasuse, kodakondsuse või vanuse*** tuvastamiseks või kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline;

Or. en

Muudatusettepanek 1339
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. esitavad ***pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu*** nende valduses ***oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni***, mis on ***vajalik isiku*** tuvastamiseks või ***isikusamasuse*** kontrollimiseks või mis on muul viisil ***tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse*** seisukohast ***oluline***;	b. esitavad ***põhjendamatu viivituseta kogu teabe ja dokumentatsiooni, mis on*** nende valduses ***või mida nad on kõigi eelduste kohaselt võimelised hankima, sealhulgas koopiad ja digitaalkoopiad***, mis on ***asjakohased isikusamasuse või kodakondsuse*** tuvastamiseks või kontrollimiseks või mis on muul viisil ***tagasisaatmismenetluse*** seisukohast ***olulised***;

Or. en

Muudatusettepanek 1340
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on ***vajalik*** isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse ***seisukohast oluline***;	b. esitavad pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta kogu nende valduses oleva ***ja neile kättesaadava*** teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on ***mõeldud*** isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse ***jaoks vajalik***;

Or. en

Selgitus

Dokumentatsiooni esitamise kohustus peab selgelt piirduma dokumentidega, mis on isikule tegelikult kättesaadavad.

Muudatusettepanek 1341
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. esitavad ***pädevate asutuste nõudmisel põhjendamatu viivituseta*** kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on vajalik ***isiku*** tuvastamiseks või ***isikusamasuse*** kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline;	b. esitavad kogu nende valduses oleva teabe ja füüsilise dokumentatsiooni, mis on vajalik ***isikusamasuse ja kodakondsuse*** tuvastamiseks või kontrollimiseks või mis on muul viisil tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse seisukohast oluline;

Or. en

Muudatusettepanek 1342
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. annavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta isikut tõendava või reisidokumendi või teevad koostööd isikut tõendava või reisidokumendi saamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1343
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1344
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ***ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või*** kirjalikul kujul ega takista ***muul viisil*** pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;	c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ***mis võivad olla*** kirjalikul kujul***,*** ega takista pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;

Or. en

Selgitus

Tagasipöörduja ei tohiks tagasisaatmismenetlusega seoses teha tegusid pettuse teel. See peaks olema kohustusega hõlmatud.

Muudatusettepanek 1345
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil ***selliseid*** dokumente, ei kasuta varjunimesid	c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil dokumente***, teavet ja dokumentatsiooni,***

pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel ***tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust***;	***millele on osutatud käesoleva lõike punktides b ja ba***, ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel ***tagasisaatmismenetlust***;

Or. en

Muudatusettepanek 1346
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid ***pettuse eesmärgil***, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;	c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul***, ei eksita ametiasutusi, ei jäta asjakohast teavet esitamata*** ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;

Or. en

Muudatusettepanek 1347
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid ***pettuse eesmärgil***, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;	c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul***, ei eksita ametiasutusi, ei jäta asjakohast teavet esitamata*** ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;

Or. en

Muudatusettepanek 1348
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;	c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul***, ei esita võltsitud dokumente*** ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;

Or. en

Muudatusettepanek 1349
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;	c. ei hävita ***tahtlikult*** ega kõrvalda muul viisil selliseid dokumente, ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita ***tahtlikult*** muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;

Or. en

Muudatusettepanek 1350
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. annavad isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi puudumise korral selgitusi;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1351
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. annavad isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi puudumise korral selgitusi;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1352
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. annavad isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi puudumise korral selgitusi;	d. annavad isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi puudumise korral ***usutavaid ja sidusaid*** selgitusi;

Or. en

Muudatusettepanek 1353
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. annavad isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi puudumise korral selgitusi;	d. annavad isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi puudumise korral ***usutavaid*** selgitusi;

Or. en

Muudatusettepanek 1354
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide kohta;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1355
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide kohta;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tagasipöörduja tuleks tavaliselt saata tagasi oma päritoluriiki. Ei ole selge, kuidas on vajalik või proportsionaalne kohustada tagasipöördujat esitama tagasisaatmisasutustele teavet transiidiriikide kohta.

Muudatusettepanek 1356
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide kohta;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1357
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide kohta;	e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide***, reisimarsruutide või muude kolmandate riikide*** kohta***, millega neil võib olla side***;

Or. en

Muudatusettepanek 1358
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide kohta;	e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide ***ja asjakohasel juhul muude liikmesriikide*** kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 1359
Marieke Ehlers

fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide kohta;	e. ***c.*** annavad teavet läbitud kolmandate riikide***, sealhulgas muude liikmesriikide*** kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 1360
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide kohta;	e. annavad teavet läbitud kolmandate riikide ***ja reisimarsruudi*** kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 1361
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt 21 e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ea. Esitavad pädevate asutuste taotluse korral nende käsutuses olevad elektroonilised terminalid koos võimalike dekrüpteerimiseks vajalike paroolidega, et kõnealused asutused saaksid kindlaks teha nende päritolu- ja transiidiriigi ning üldisemalt saada tagasisaatmismenetluse nõuetekohaseks läbiviimiseks vajalikku teavet;

Or. fr

Muudatusettepanek 1362
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. esitavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s määratletud biomeetrilised andmed;	***välja jäetud***

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1363
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. esitavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s määratletud biomeetrilised andmed;	***välja jäetud***

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Selgitus

See kohustus on juba kehtestatud Eurodaci määruses (nagu osutatud) ja ka taustakontrolli määruses. Ei saa oodata, et kolmanda riigi kodanik täidaks sama kohustust kolm korda.

Muudatusettepanek 1364
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. esitavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s määratletud biomeetrilised andmed;	f. esitavad ***riigisiseses ja liidu õiguses, sealhulgas*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s**,** määratletud biomeetrilised andmed;
[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).	[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1365
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. esitavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s määratletud biomeetrilised andmed;	f. esitavad ***riigisiseses ja liidu õiguses, sealhulgas*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s**,** määratletud biomeetrilised andmed;

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1366
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. esitavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358***[28]*** artikli 2 lõike 1 punktis s määratletud biomeetrilised andmed;	f. esitavad ***kooskõlas riigisisese või liidu õigusega*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358 artikli 2 lõike 1 punktis s määratletud biomeetrilised andmed;

28 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja

(EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1367
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. esitavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s määratletud biomeetrilised andmed;	f. esitavad ***riigisiseses õiguses, sealhulgas*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1358[28] artikli 2 lõike 1 punktis s***,*** määratletud biomeetrilised andmed;
[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi	[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi

andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).	andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013 (ELT L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1368
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa. täidavad vedajate reisinõudeid ja kolmandate riikide ametiasutuste sissesõidunõudeid, sealhulgas tervisenõudeid, kui sellised nõuded on üldiselt kehtestatud rahvusvahelistele reisijatele;

Or. en

Muudatusettepanek 1369
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. esitavad täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja ***olemasolu korral*** e-posti aadress;	g. esitavad ***olemasolu korral*** täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja e-posti aadress;

Or. en

Muudatusettepanek 1370
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. esitavad täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja ***olemasolu korral*** e-posti aadress;	g. esitavad täpsed kontaktandmed, sealhulgas ***olemasolu korral*** praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja e-posti aadress;

Or. en

Muudatusettepanek 1371
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. esitavad täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja ***olemasolu korral*** e-posti aadress;	g. esitavad ***olemasolu korral*** täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja e-posti aadress;

Or. en

Muudatusettepanek 1372
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. esitavad täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja ***olemasolu***	g. esitavad ***taotluse korral*** täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda,

korral e-posti aadress;	ja e-posti aadress;

Or. en

Muudatusettepanek 1373
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h. esitavad põhjendamatu viivituseta teavet punktis g osutatud kontaktandmete muutumisest;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1374
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h. esitavad ***põhjendamatu viivituseta*** teavet punktis g osutatud kontaktandmete muutumisest;	h. esitavad ***48 tunni jooksul*** teavet punktis g osutatud kontaktandmete muutumisest;

Or. en

Muudatusettepanek 1375
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ha. esitavad teabe, millest nähtuvad neile kuuluvad või nende poolt kasutatavad sotsiaalmeediakontod;

Or. en

Muudatusettepanek 1376
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt h b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	hb. teevad taotluse korral pädevatele asutustele kättesaadavaks oma elektroonilised seadmed;

Or. en

Muudatusettepanek 1377
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i. jäävad artikli 23 kohaselt kättesaadavaks kogu tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kestel ning eelkõige ilmuvad lahkumiskohta tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

See kohustus on juba hõlmatud punktiga a.

Muudatusettepanek 1378
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i. ***jäävad artikli 23 kohaselt kättesaadavaks kogu tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kestel ning eelkõige*** ilmuvad ***lahkumiskohta*** tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks;	i. ilmuvad tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks ***lahkumiskohta***;

Or. en

Muudatusettepanek 1379
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i. ***jäävad*** artikli 23 ***kohaselt kättesaadavaks*** kogu ***tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse*** kestel ***ning eelkõige ilmuvad lahkumiskohta tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks***;	i. ***järgivad kõiki*** artikli 23 ***lõike 1 ja artikli 31 lõike 1 alusel kehtestatud meetmeid*** kogu ***tagasisaatmismenetluse*** kestel;

Or. en

Muudatusettepanek 1380
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i. jäävad ***artikli 23 kohaselt*** kättesaadavaks kogu tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kestel ning eelkõige ilmuvad lahkumiskohta tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks;	i. jäävad kättesaadavaks kogu tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kestel ning eelkõige ilmuvad lahkumiskohta tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks;

Or. en

Muudatusettepanek 1381

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt i a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ia. Käesoleva artikli alusel kolmanda riigi kodaniku suhtes kehtestatud kohustused ei piira riigisiseses õiguses sätestatud kohustusi ega meetmeid, mis ei ole seotud tagasisaatmisega.

Or. en

Muudatusettepanek 1382
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt i a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ia. jäävad kinnipidamiskeskuses liikmesriigi käsutusse kuni sunniviisilise tagasisaatmise otsuse täitmiseni;

Or. en

Muudatusettepanek 1383
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
j. esitavad asjaomaste kolmandate riikide pädevatele asutustele reisidokumentide saamiseks esitatud taotlustega seoses kogu nõutava teabe ja avaldused ning teevad vajaduse korral koostööd kolmandate riikide vastavate asutustega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1384
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
j. esitavad asjaomaste kolmandate riikide pädevatele asutustele reisidokumentide saamiseks esitatud taotlustega seoses kogu nõutava teabe ja avaldused ning teevad vajaduse korral koostööd kolmandate riikide vastavate asutustega;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kolmanda riigi kodanik ei saa olla kohustatud esitama teavet, mis võimaldab liikmesriigil saata see isik kolmandasse riiki, millega tal ei ole mingit sidet. Kolmanda riigi kodanik on juba kohustatud esitama punkti b alusel tagasisaatmiseks vajaliku teabe.

Muudatusettepanek 1385
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
j. esitavad asjaomaste kolmandate riikide pädevatele asutustele reisidokumentide saamiseks esitatud taotlustega seoses kogu nõutava teabe ja avaldused ning teevad ***vajaduse korral*** koostööd kolmandate riikide vastavate asutustega;	j. esitavad asjaomaste kolmandate riikide pädevatele asutustele reisidokumentide saamiseks esitatud taotlustega seoses kogu nõutava teabe ja avaldused ning teevad koostööd kolmandate riikide vastavate asutustega***, kui see on vajalik ja proportsionaalne tagamaks, et kõnealuste asutustega tehtav koostöö ei sea ohtu kolmanda riigi kodaniku heaolu***;

Or. en

Muudatusettepanek 1386
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
j. esitavad asjaomaste kolmandate riikide pädevatele asutustele reisidokumentide saamiseks esitatud taotlustega seoses kogu nõutava teabe ja avaldused ***ning teevad vajaduse korral koostööd kolmandate riikide vastavate asutustega***;	j. esitavad asjaomaste kolmandate riikide pädevatele asutustele reisidokumentide saamiseks esitatud taotlustega seoses kogu nõutava teabe ja avaldused***, kui sellega ei seata ohtu nende endi või nende pereliikmete turvalisust***;

Or. en

Muudatusettepanek 1387
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult või kui see on raskendatud, siis videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ja kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1388
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
k. ilmuvad ***vajaduse korral isiklikult või kui see on raskendatud, siis*** videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ***ja*** kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas***,*** ***kui seda on vaja nende*** kodakondsuse kindlakstegemiseks;	k. ilmuvad ***pädevate asutuste nõudmise kohaselt isiklikult või*** videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ***või*** kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas ***reisidokumentide saamiseks ning nende isikusamasuse või*** kodakondsuse kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1389
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
k. ***ilmuvad*** vajaduse korral isiklikult või ***kui see on raskendatud, siis*** videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ja kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;	k. vajaduse korral ***ilmuvad*** isiklikult või ***pädevate asutuste või kolmanda riigi asutuste taotluse alusel*** videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ja kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1390
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult või ***kui see on raskendatud, siis*** videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ***ja kolmanda riigi*** pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas***,***	k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult või videokonverentsi vahendusel liikmesriigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas;

kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1391
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult ***või kui see on raskendatud, siis videokonverentsi vahendusel*** liikmesriigi ja kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;	k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult liikmesriigi ja kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1392
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult või kui see on raskendatud, siis videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ***ja kolmanda riigi*** pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud ***kohas***, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;	k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult või kui see on raskendatud, siis videokonverentsi vahendusel liikmesriigi pädevate asutuste ette ***ja*** nende asutuste kindlaks määratud ***kohta***, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;

Or. en

Selgitus

Ei saa olla nii, et kolmandate riikide ametiasutustel, kes võivad tagasipöörduja sõnul olla teda väidetavalt taga kiusanud, on õigus nõuda, et see isik ilmuks nende ette.

Muudatusettepanek 1393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult või ***kui see on raskendatud, siis*** videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ja kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;	k. ilmuvad vajaduse korral isiklikult või videokonverentsi vahendusel liikmesriigi ja kolmanda riigi pädevate asutuste ette nende asutuste kindlaks määratud kohas, kui seda on vaja nende kodakondsuse kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1394
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ka. ei hakka tagasisaatmisele või väljasaatmisele füüsiliselt vastu;

Or. en

Muudatusettepanek 1395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ka. ei hakka tagasisaatmisele füüsiliselt vastu;

Or. en

Muudatusettepanek 1396
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
l. osalevad tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamises, kui pädevad asutused seda nõuavad.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1397
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
l. osalevad tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamises, kui pädevad asutused seda nõuavad.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1398
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

l. osalevad ***tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamises***, kui pädevad asutused seda nõuavad.	l. osalevad ***tagasipöördumisnõustamises***, kui pädevad asutused seda nõuavad.

Or. en

Muudatusettepanek 1399
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt l a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	la. järgivad muid asjakohaseid riigisisese õiguse kohaseid tagasisaatmisega seotud lisameetmeid;

Or. en

Muudatusettepanek 1400
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt l a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	la. järgivad kooskõlas riigisisese õigusega muid asjakohaseid lisameetmeid;

Or. en

Muudatusettepanek 1401
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt l b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	lb. Käesoleva artikli alusel kolmanda

riigi kodaniku suhtes kehtestatud kohustused ei piira riigisiseses õiguses sätestatud kohustusi ega meetmeid, mis ei ole seotud tagasisaatmisega.

Or. en

Muudatusettepanek 1402
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 21 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui kolmanda riigi kodanik keeldub käesoleva artikli lõike 2 punkti f kohaste biomeetriliste andmete esitamisest, võivad liikmesriigid selliseid biomeetrilisi andmeid koguda proportsionaalsete ja rangelt vajalike sunnimeetmete abil.

Or. en

Muudatusettepanek 1403
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 21 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Ükski käesoleva määruse säte ei keela liikmesriikidel kehtestada lisanõudeid kolmandate riikide kodanike koostööle.

Or. en

Muudatusettepanek 1404
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 21 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kodakondsuseta isikuid ei seata ebasoodsamasse olukorda selliste dokumentide puudumise tõttu, mida neil ei ole võimalik mõistlikul viisil saada.

Or. en

Muudatusettepanek 1405
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Kui kolmanda riigi kodanik ei esita käesoleva artikli lõike 2 punkti f kohaseid biomeetrilisi andmeid, võivad liikmesriigid sellised biomeetrilised andmed registreerida sunnivahendeid kasutades.

Or. en

Muudatusettepanek 1406
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõike 2 punktis b osutatud teave ja füüsilised dokumendid, või kui need ei ole kättesaadavad, siis nende koopiad peavad sisaldama eelkõige kolmandate riikide kodanike avaldusi ja kõiki nende valduses olevaid dokumente, mis hõlmavad:	***välja jäetud***

a. nende nime, sünniaega ja -kohta, sugu ja kodakondsust või kodakondsuseid või asjaolu, et kolmanda riigi kodanik on kodakondsuseta;

b. nende pereliikmeid ja muid kolmanda riigi kodaniku isikuandmeid, kui need on asjakohased tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse läbiviimiseks või vastuvõtva riigi kindlaksmääramiseks;

c. kolmandate riikide kodanike isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi ja muude nende esitatud dokumentide liiki, numbrit, kehtivusaega ja välja andnud riiki, mida pädev asutus peab vajalikuks nende isikute tuvastamiseks, tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse läbiviimiseks ja vastuvõtva riigi kindlaksmääramiseks;

d. teise liikmesriigi või kolmanda riigi välja antud elamislubasid või muid lubasid, mis annavad kolmanda riigi kodanikule riigis viibimise õiguse;

e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid;

f. riiki või riike ja varasemat (varasemaid) elukohta või -kohti, reisimarsruute ja -dokumente.

Or. en

Muudatusettepanek 1407
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõike 2 punktis b osutatud teave ja füüsilised dokumendid, või kui need ei ole kättesaadavad, siis nende koopiad peavad sisaldama eelkõige kolmandate riikide kodanike avaldusi ja kõiki nende valduses olevaid dokumente, mis hõlmavad:	***välja jäetud***

a. nende nime, sünniaega ja -kohta, sugu ja kodakondsust või kodakondsuseid või asjaolu, et kolmanda riigi kodanik on kodakondsuseta;

b. nende pereliikmeid ja muid kolmanda riigi kodaniku isikuandmeid, kui need on asjakohased tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse läbiviimiseks või vastuvõtva riigi kindlaksmääramiseks;

c. kolmandate riikide kodanike isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi ja muude nende esitatud dokumentide liiki, numbrit, kehtivusaega ja välja andnud riiki, mida pädev asutus peab vajalikuks nende isikute tuvastamiseks, tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse läbiviimiseks ja vastuvõtva riigi kindlaksmääramiseks;

d. teise liikmesriigi või kolmanda riigi välja antud elamislubasid või muid lubasid, mis annavad kolmanda riigi kodanikule riigis viibimise õiguse;

e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid;

f. riiki või riike ja varasemat (varasemaid) elukohta või -kohti, reisimarsruute ja -dokumente.

Or. en

Muudatusettepanek 1408
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõike 2 punktis b osutatud teave ja füüsilised dokumendid, või kui need ei ole kättesaadavad, siis nende koopiad peavad sisaldama eelkõige kolmandate riikide kodanike avaldusi ja kõiki nende valduses	***välja jäetud***

olevaid dokumente, mis hõlmavad:

a. nende nime, sünniaega ja -kohta, sugu ja kodakondsust või kodakondsuseid või asjaolu, et kolmanda riigi kodanik on kodakondsuseta;

b. nende pereliikmeid ja muid kolmanda riigi kodaniku isikuandmeid, kui need on asjakohased tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse läbiviimiseks või vastuvõtva riigi kindlaksmääramiseks;

c. kolmandate riikide kodanike isikut tõendava dokumendi või reisidokumendi ja muude nende esitatud dokumentide liiki, numbrit, kehtivusaega ja välja andnud riiki, mida pädev asutus peab vajalikuks nende isikute tuvastamiseks, tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse läbiviimiseks ja vastuvõtva riigi kindlaksmääramiseks;

d. teise liikmesriigi või kolmanda riigi välja antud elamislubasid või muid lubasid, mis annavad kolmanda riigi kodanikule riigis viibimise õiguse;

e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid;

f. riiki või riike ja varasemat (varasemaid) elukohta või -kohti, reisimarsruute ja -dokumente.

Or. en

Selgitus

Ei ole vajalik ega proportsionaalne nõuda kolmanda riigi kodanikult, et ta esitaks pädevatele asutustele varasemate ELi-väliste reiside andmed. Lõikes 2 osutatud teave on juba piisav, et võimaldada liikmesriikidel teha kindlaks päritoluriik ja/või varasem elukohariik. Tagasipöördujate dokumentatsiooni esitamise kohustus on sätestatud lõike 2 punktis b. Kuna komisjoni poolt lõikes 3 esitatud loetelu ei ole ammendav, ei ole sellel väärtust ja tekitab üksnes segadust. Näiteks palub komisjon tagasipöördujal esitada avaldused kõigi kuue punkti kohta. See on selgelt naeruväärne, kuna tagasisaatmisasutused koostavad avaldused tagasipöördujaga tehtud intervjuude põhjal, mitte vastupidi, ning lõike 2 punkt b, millele lõikes 3 osutatakse, käsitleb dokumentatsiooni.

Muudatusettepanek 1409

Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõike 2 punktis b osutatud teave ***ja*** füüsilised ***dokumendid***, või kui need ei ole kättesaadavad, siis nende koopiad peavad sisaldama eelkõige kolmandate riikide kodanike avaldusi ja kõiki nende valduses olevaid dokumente, mis hõlmavad:	3. Lõike 2 punktis b osutatud teave ***ning*** füüsilised ***ja e-dokumendid***, või kui need ei ole kättesaadavad, siis nende koopiad peavad sisaldama eelkõige kolmandate riikide kodanike avaldusi ja kõiki nende valduses olevaid dokumente, mis hõlmavad:

Or. en

Muudatusettepanek 1410
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõike 2 ***punktis*** b osutatud teave ja ***füüsilised*** dokumendid, või kui need ei ole kättesaadavad, siis nende koopiad peavad sisaldama eelkõige kolmandate riikide kodanike avaldusi ja kõiki nende valduses olevaid dokumente, mis hõlmavad:	3. Lõike 2 ***punktides*** b ***ja ba*** osutatud teave ja dokumendid, või kui need ei ole kättesaadavad, siis nende koopiad peavad sisaldama eelkõige kolmandate riikide kodanike avaldusi ja kõiki nende valduses olevaid dokumente, mis hõlmavad:

Or. en

Muudatusettepanek 1411
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. nende pereliikmeid ja muid kolmanda riigi kodaniku isikuandmeid, ***kui***	b. nende pereliikmeid ja muid kolmanda riigi kodaniku isikuandmeid, ***et***

need on asjakohased tagasisaatmis- või ***tagasivõtumenetluse läbiviimiseks*** või ***vastuvõtva riigi kindlaksmääramiseks***;	***viia läbi*** tagasisaatmis- või ***tagasivõtumenetlus*** või ***määrata kindlaks vastuvõttev riik***;

Or. en

Muudatusettepanek 1412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid;	e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid***, otsuseid, millega antakse väljasaatmiseks korraldus, või sissesõidukeelde***;

Or. en

Muudatusettepanek 1413
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid;	e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid***, väljasaatmiskorraldusi või sissesõidukeelde***;

Or. en

Muudatusettepanek 1414
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid;	e. teise liikmesriigi tehtud võimalikke tagasisaatmisotsuseid***, väljasaatmiskorraldusi või sissesõidukeelde***;

Or. en

Muudatusettepanek 1415
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. ***riiki*** või ***riike*** ja ***varasemat (varasemaid)*** elukohta või -kohti, reisimarsruute ja ***-dokumente***.	f. ***varasemat (varasemaid) elukohariiki*** või ***-riike*** ja elukohta või -kohti, reisimarsruute***, transiiti*** ja ***reisidokumente***.

Or. en

Muudatusettepanek 1416
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui pädevad asutused otsustavad säilitada kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud tagasisaatmise ettevalmistamiseks, tagavad nad, et kolmanda riigi kodanik saab viivitamata originaaldokumentide valguskoopiad või soovi korral digitaalkoopiad. Artikli 13 kohase tagasisaatmise korral tagastavad pädevad asutused asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule ***kas*** riigist lahkumisel ***või kolmandasse riiki***	4. Kui pädevad asutused otsustavad säilitada kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud tagasisaatmise ettevalmistamiseks, tagavad nad, et kolmanda riigi kodanik saab viivitamata originaaldokumentide valguskoopiad või soovi korral digitaalkoopiad. Artikli 13 kohase tagasisaatmise korral tagastavad pädevad asutused asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule riigist lahkumisel.

saabumisel.

Or. en

Muudatusettepanek 1417
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui pädevad asutused otsustavad säilitada kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud ***tagasisaatmise ettevalmistamiseks***, tagavad nad, et kolmanda riigi kodanik saab ***viivitamata*** originaaldokumentide valguskoopiad või ***soovi korral*** digitaalkoopiad. ***Artikli 13 kohase*** tagasisaatmise korral tagastavad pädevad asutused asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule kas riigist lahkumisel või kolmandasse riiki saabumisel.	4. Kui pädevad asutused otsustavad säilitada kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud ***tagasisaatmiseks***, tagavad nad, et kolmanda riigi kodanik saab originaaldokumentide valguskoopiad või digitaalkoopiad ***või dokumendi hoiulevõtmise kinnituse***. ***Vabatahtliku*** tagasisaatmise korral tagastavad pädevad asutused asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule kas riigist lahkumisel või kolmandasse riiki saabumisel.

Or. en

Muudatusettepanek 1418
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui pädevad asutused otsustavad säilitada kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud tagasisaatmise ettevalmistamiseks, tagavad nad, et kolmanda riigi kodanik saab viivitamata ***originaaldokumentide*** valguskoopiad või ***soovi korral digitaalkoopiad***. Artikli 13 kohase	4. Kui pädevad asutused otsustavad säilitada kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud tagasisaatmise ettevalmistamiseks, tagavad nad, et kolmanda riigi kodanik saab viivitamata ***dokumentide*** valguskoopiad või ***muud asjakohased tõendid dokumentide hoiulevõtmise kohta***.

tagasisaatmise korral tagastavad pädevad asutused asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule kas riigist lahkumisel või kolmandasse riiki saabumisel.	Artikli 13 kohase tagasisaatmise korral tagastavad pädevad asutused asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule kas riigist lahkumisel või kolmandasse riiki saabumisel.

Or. en

Muudatusettepanek 1419
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui pädevad asutused ***otsustavad säilitada*** kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud tagasisaatmise ettevalmistamiseks, ***tagavad*** nad***, et kolmanda riigi kodanik saab viivitamata originaaldokumentide*** valguskoopiad või ***soovi korral*** digitaalkoopiad. Artikli 13 kohase tagasisaatmise korral ***tagastavad*** pädevad asutused asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule kas riigist lahkumisel või kolmandasse riiki saabumisel.	4. Kui pädevad asutused ***peavad säilitama*** kõik dokumendid, mis on vajalikud lõike 2 punktis b osutatud tagasisaatmise ettevalmistamiseks, ***teevad*** nad ***selleks originaaldokumentidest*** valguskoopiad või digitaalkoopiad. ***Ainult*** artikli 13 kohase tagasisaatmise korral ***võivad*** pädevad asutused ***originaaldokumendid säilitada ning nad tagastavad*** asjaomased dokumendid kolmanda riigi kodanikule kas riigist lahkumisel või kolmandasse riiki saabumisel.

Or. en

Muudatusettepanek 1420
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik ***nõustub võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated telefoni, e-posti või posti teel oma kõige uuematel kontaktandmetel***, mille ***ta*** on ***lõike 2 punktide g ja h kohaselt***	5. Kolmanda riigi kodanik ***on kättesaadav kõigi sidevahendite kaudu***, mille ***liikmesriik*** on ***määranud kindlaks kooskõlas riigisisese õigusega***. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses

esitanud pädevatele asutustele.
Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses ***teabevahetusmeetodi ja*** hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.

õiguses hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.

Or. en

Muudatusettepanek 1421
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik ***nõustub võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated telefoni, e-posti või posti teel oma kõige uuematel kontaktandmetel***, mille ***ta*** on ***lõike 2 punktide g ja h kohaselt esitanud pädevatele asutustele***. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.	5. Kolmanda riigi kodanik ***on kättesaadav kõigi sidevahendite kaudu***, mille ***liikmesriik*** on ***määranud kindlaks kooskõlas riigisisese õigusega***. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks ***liikmesriikide või*** liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.

Or. en

Muudatusettepanek 1422
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik nõustub	5. Kolmanda riigi kodanik nõustub

võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated ***telefoni, e-posti või posti teel*** oma kõige uuematel kontaktandmetel, mille ta on ***lõike 2 punktide g ja h kohaselt*** esitanud pädevatele asutustele. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.	võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated oma kõige uuematel kontaktandmetel, mille ta on esitanud pädevatele asutustele. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.

Or. en

Muudatusettepanek 1423
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ***Kolmanda riigi kodanik nõustub võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated telefoni***, ***e-posti või posti teel oma kõige uuematel kontaktandmetel***, ***mille ta on lõike 2 punktide g*** ja ***h kohaselt esitanud pädevatele asutustele. Liikmesriigid*** kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks***, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme***.	5. ***Liikmesriigid tagavad, et teabevahetusmeetod on kirjaoskamatutele või digitaalselt kirjaoskamatutele isikutele sobiv, juurdepääsetav ja arusaadav. Liikmesriigid tagavad, et selline teabevahetus toimub keeles***, ***millest kolmanda riigi kodanik aru saab,*** ja ***vormingus, mis on piiratud kirjaoskuse või digioskustega isikutele juurdepääsetav, ning*** kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks.

Or. en

Muudatusettepanek 1424
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik nõustub võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated telefoni, e-posti või posti teel oma kõige uuematel kontaktandmetel, mille ta on lõike 2 punktide g ja h kohaselt esitanud pädevatele asutustele. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.	5. Kolmanda riigi kodanik nõustub ***mõistlikkuse piires*** võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated telefoni, e-posti või posti teel oma kõige uuematel kontaktandmetel, mille ta on lõike 2 punktide g ja h kohaselt esitanud pädevatele asutustele. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.

Or. en

Muudatusettepanek 1425
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ***Kolmanda riigi kodanik nõustub võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated telefoni, e-posti või posti teel oma kõige uuematel kontaktandmetel, mille ta on lõike 2 punktide g ja h kohaselt esitanud pädevatele asutustele.*** Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.	5. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses teabevahetusmeetodi ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme. ***Pädevad asutused teavitavad tagasipöördujat tagasisaatmismenetlusega seoses kasutatavast teabevahetusmeetodist keeles, millest ta aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada.***

Or. en

Selgitus

Kolmandate riikide kodanike ülesanne ei ole kindlaks määrata, kuidas liikmesriik reguleerib neile otsustest teatamist. Neilt ei saa nõuda, et nad nõustuksid teabevahetusviisiga, mida ei ole neile selgitatud.

Muudatusettepanek 1426
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik ***nõustub võtma pädevatelt asutustelt vastu kõik teated*** telefoni, e-posti või posti teel oma kõige ***uuematel kontaktandmetel***, mille ta on lõike 2 punktide g ja h kohaselt esitanud pädevatele asutustele. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses ***teabevahetusmeetodi*** ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.	5. Kolmanda riigi kodanik ***esitab tema poolt eelistatava teabevahetusmeetodi, olgu selleks siis suhtlus*** telefoni, e-posti või posti teel***, kasutades*** oma kõige ***uuemaid kontaktandmeid***, mille ta on lõike 2 punktide g ja h kohaselt esitanud pädevatele asutustele. Liikmesriigid kehtestavad riigisiseses õiguses ***teabevahetusmeetodid*** ja hetke, mil teade loetakse kolmanda riigi kodaniku poolt kätte saaduks ja talle teatavaks tehtuks, või kasutavad sellise teabevahetuse jaoks liidu väljatöötatud ja/või toetatavaid digisüsteeme.

Or. en

Muudatusettepanek 1427
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi	***välja jäetud***

kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 1428
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1429
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja ***nõuetekohaselt põhjendatud ning*** ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. ***Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.***	6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi.

Or. en

Muudatusettepanek 1430
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks ***vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks*** julgeolekukaalutlustel ***tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse*** alusel ***austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid***.	6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju ***ja elektroonilisi seadmeid*** võidakse läbi otsida, kui see on ***vajalik*** tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks***,*** julgeolekukaalutlustel ***või mis tahes muul põhjendatud*** alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 1431
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju ***võidakse*** läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.	6. ***Kui kooskõlas määruse (EL) 2024/1348 artikli 9 lõikega 5 ei ole tehtud samaväärset läbiotsimist, võidakse*** kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse ***liidu ja*** riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.

Or. en

Selgitus

Kolmanda riigi kodanikku ei tohiks kaks korda läbi otsida. Liikmesriikidel on juba kohustus teha tagasisaatmisotsus koos negatiivse varjupaigaotsusega.

Muudatusettepanek 1432
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks ***vajalik ja nõuetekohaselt***	6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju***, sealhulgas elektroonilisi seadmeid,*** võidakse läbi otsida, kui see on ***nõuetekohaselt põhjendatud ja vajalik***

põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku ***läbiotsimisel*** käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.

tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks***, julgeolekukontrolli tegemiseks või eeluurimise alustamiseks.*** Kolmanda riigi kodaniku ***läbiotsimist*** käesoleva määruse alusel ***võib teha ilma asjaomase kolmanda riigi kodaniku nõusolekuta ning seejuures*** austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 1433
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.	6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid. ***Mis tahes läbiotsimine peab olema tagasisaatmismenetluse eesmärgi seisukohast proportsionaalne ja nõuetekohaselt põhjendatud.***

Or. en

Muudatusettepanek 1434

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. ***Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning*** ilma et see ***mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.***	6. Ilma et see ***piiraks uurimismeetmete võtmist muudel riigisisese õigusega kooskõlas olevatel põhjustel, võivad liikmesriikide pädevad asutused***, ***kui see on tulemusliku tagasisaatmise ettevalmistamise või selle tagamise eesmärgi seisukohast vajalik, proportsionaalne ja nõuetekohaselt põhjendatud, teha järgmist:***

Or. en

Muudatusettepanek 1435
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kolmanda riigi kodanikku või tema isiklikke asju võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.	6. Kolmanda riigi kodanikku või ***kõiki*** tema isiklikke asju***, sealhulgas digitaalseid,*** võidakse läbi otsida, kui see on tagasisaatmis- või tagasivõtumenetluse jaoks vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud ning ilma et see mõjutaks julgeolekukaalutlustel tehtavaid läbiotsimisi. Kolmanda riigi kodaniku läbiotsimisel käesoleva määruse alusel austatakse põhiõigusi, eelkõige inimväärikuse ning füüsilise ja psühholoogilise puutumatuse põhimõtteid, ning tema suhtes kohaldatakse riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja

õiguskaitsevahendeid.

Or. fr

Muudatusettepanek 1436
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) otsida läbi kolmanda riigi kodaniku ja tema elukoha või muud asjakohased ruumid;

Or. en

Muudatusettepanek 1437
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) otsida läbi ja arestida isiklikke asju, elektroonikaseadmeid ja muid asjakohaseid esemeid;

Or. en

Muudatusettepanek 1438
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) kehtestada muid uurimismeetmeid, kui see on riigisiseses õiguses ette nähtud.

Or. en

Muudatusettepanek 1439
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 – punkt d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	d) Käesoleva artikli lõike 6 punktide a–c kohaseid uurimismeetmeid võib võtta ilma asjaomase kolmanda riigi kodaniku nõusolekuta.

Or. en

Muudatusettepanek 1440
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	e) Käesoleva artikli lõike 6 punktide a–c kohaselt kehtestatud uurimismeetmete puhul järgitakse põhiõigusi ning nende suhtes kohaldatakse liidu ja riigisiseses õiguses sätestatud kaitsemeetmeid ja õiguskaitsevahendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 1441
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 21 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6a. Pädevad asutused võivad otsida läbi kolmanda riigi kodaniku elektroonilisi seadmeid, et saada teavet tema isiku tuvastamiseks või reisiandmete kindlakstegemiseks, sealhulgas uurides kõiki seadmesse salvestatud andmeid, nagu erasuhtlus, fotod ja nendega seotud metaandmed.

Kolmanda riigi kodanik hõlbustab oma elektrooniliste seadmete läbiotsimist, sealhulgas seadme lukust lahti võtmiseks vajalike juurdepääsukoodide või salasõnade esitamisega.

Or. en

Muudatusettepanek 1442
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6b. Pädevad asutused võivad lõikes 6a osutatud elektroonilisi seadmeid hoida enda käes nii kaua, kui see on vajalik tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ja igal juhul maksimaalselt liikmesriikide territooriumilt väljasaatmise hetkeni.

Or. en

Muudatusettepanek 1443
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6c. Kui elektrooniline seade võetakse hoiule kooskõlas lõikega 6a ja see on ainus seade, mis võimaldab kolmanda riigi kodanikul suhelda pädevate asutustega, teevad pädevad asutused kõik mõistlikud jõupingutused, et teha seadmest kriminalistiline varukoopia ja tagastada seade kolmanda riigi kodanikule võimalikult kiiresti.

Or. en

Muudatusettepanek 1444
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6d. Pädevad asutused võivad kolmanda riigi kodanikke ja nende elukohta läbi otsida, kui see on kolmanda riigi kodaniku tagasi- ja väljasaatmise eesmärgi seisukohast vajalik ja nõuetekohaselt põhjendatud.

Or. en

Muudatusettepanek 1445
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6e. Liikmesriigid võivad riigisiseses õiguses näha ette muid uurimismeetmeid, kui see on väljasaatmis- või tagasivõtumenetluse eesmärgi seisukohast vajalik, proportsionaalne ja nõuetekohaselt põhjendatud.

Or. en

Muudatusettepanek 1446
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 6 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6f. Selleks et kontrollida kolmanda riigi kodaniku poolt kooskõlas käesolevas artiklis sätestatud kohustustega esitatud teavet, võivad pädevad asutused kasutada avalikult kättesaadavaid allikaid, sealhulgas sotsiaalmeediat.

Or. en

Muudatusettepanek 1447
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 22	***välja jäetud***
Tagajärjed koostöökohustuse täitmata jätmise korral	
Artikli 21 lõike 2 punktides a–k sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed, mille hulka võivad kuuluda järgmised:	
1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine, välja arvatud juhul, kui sellega võib kaasneda isiku suutmatus katta oma põhivajadused;	

2) artikli 13 kohaselt vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine või artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi vähendamine;

3) isikut tõendavate või reisidokumentide äravõtmine, tingimusel et kolmanda riigi kodanikule saab vastava dokumendi koopia;

4) tööloa andmisest keeldumine või selle kehtetuks tunnistamineriigisisese õiguse kohaselt;

5) sissesõidukeelu kehtivusaja pikendamine artikli 10 lõike 7 kohaselt;

6) rahalised karistused.

Or. en

Muudatusettepanek 1448
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 22	***välja jäetud***
Tagajärjed koostöökohustuse täitmata jätmise korral	
Artikli 21 lõike 2 punktides a–k sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed, mille hulka võivad kuuluda järgmised:	
1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine, välja arvatud juhul, kui sellega võib kaasneda	

isiku suutmatus katta oma põhivajadused;

2) artikli 13 kohaselt vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine või artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi vähendamine;

3) isikut tõendavate või reisidokumentide äravõtmine, tingimusel et kolmanda riigi kodanikule saab vastava dokumendi koopia;

4) tööloa andmisest keeldumine või selle kehtetuks tunnistamineriigisisese õiguse kohaselt;

5) sissesõidukeelu kehtivusaja pikendamine artikli 10 lõike 7 kohaselt;

6) rahalised karistused.

Or. en

Muudatusettepanek 1449
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagajärjed koostöökohustuse täitmata jätmise korral	Tagajärjed ***ja karistused*** koostöökohustuse täitmata jätmise korral

Or. fr

Muudatusettepanek 1450
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikli 21 lõike 2 punktides a–k sätestatud	Artikli 21 lõike 2 punktides a–k sätestatud

kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette ***võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed, mille hulka võivad kuuluda järgmised***:	kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette ***järgmise***:

Or. en

Muudatusettepanek 1451
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikli 21 ***lõike*** 2 ***punktides a–k*** sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral ***näevad*** liikmesriigid ***ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad, proportsionaalsed*** ja ***hoiatavad meetmed, mille hulka võivad kuuluda järgmised:***	Artikli 21 ***lõikes*** 2 sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral ***kohaldavad*** liikmesriigid ***kinnipidamist kooskõlas artikliga 29*** ja ***väljasaatmist kooskõlas artikliga 12.***

Or. en

Muudatusettepanek 1452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikli 21 ***lõike 2 punktides a–k sätestatud kohustuste*** täitmata jätmise korral ***näevad*** liikmesriigid ***ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed***, ***mille hulka võivad kuuluda järgmised***:	Artikli 21 ***lõikes 1 sätestatud kohustuste ja artikli 21 lõike 2 kohaste nõuete*** täitmata jätmise korral ***kohaldavad*** liikmesriigid ***asjaomase kolmanda riigi kodaniku suhtes ühte või enamat artikli 23 lõikes 1 sätestatud meedet ning nad võivad kohaldada ühte või enamat järgmist meedet***, ***mis peavad olema tulemuslikud ja proportsionaalsed***:

Or. en

Muudatusettepanek 1453
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikli 21 ***lõike 2 punktides a–k*** sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada ***pärast individuaalset hindamist*** kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad***,*** ***proportsionaalsed*** ja hoiatavad meetmed, mille hulka võivad kuuluda järgmised:	***1. Artiklis*** 21 sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad ja hoiatavad meetmed, mille hulka võivad kuuluda järgmised:

Or. en

Muudatusettepanek 1454
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikli 21 lõike 2 punktides a–k sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed, mille hulka võivad kuuluda järgmised:	Artikli 21 ***lõikes 1 ja*** lõike 2 punktides a–k sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed ***või karistused***, mille hulka võivad kuuluda järgmised:

Or. en

Muudatusettepanek 1455

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikli 21 lõike 2 punktides a–k sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes ***mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed***, mille hulka võivad kuuluda järgmised:	Artikli 21 lõike 2 punktides a–k sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral näevad liikmesriigid ette võimaluse kehtestada pärast individuaalset hindamist kolmanda riigi kodaniku suhtes ***halduskaristused***, mille hulka võivad kuuluda järgmised:

Or. en

Selgitus

Need on üsna selgelt tagasipöördujate suhtes kehtestatud karistused. Me peaksime neid sellisena ka kirjeldama. Kui meil puudub õiguslik alus karistuste kehtestamiseks, ei tohiks neid lisada.

Muudatusettepanek 1456
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine, välja arvatud juhul, kui sellega võib kaasneda isiku suutmatus katta oma põhivajadused;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Hüvitiste äravõtmine ei tohiks olla seotud tagasisaatmismenetluse kui sellisega. See oleks diskrimineeriv, kuna hüvitisi saavate kodanike suhtes ei kohaldata sama menetlust samade kohustustega.

Muudatusettepanek 1457
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine, välja arvatud juhul, kui sellega võib kaasneda isiku suutmatus katta oma põhivajadused;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1458
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1) ***liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antavate*** teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine, ***välja arvatud juhul,*** kui ***sellega võib kaasneda isiku suutmatus katta oma põhivajadused***;	1) teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine, kui ***see on riigisiseses õiguses ette nähtud***;

Or. en

Muudatusettepanek 1459

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1) liikmesriigi õiguse alusel ***asjaomasele*** kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine ***või nende vähendamine, välja arvatud juhul, kui sellega võib kaasneda isiku suutmatus katta oma põhivajadused***;	1) liikmesriigi õiguse alusel kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine;

Or. en

Muudatusettepanek 1460
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine***, välja arvatud juhul, kui sellega võib kaasneda isiku suutmatus katta oma põhivajadused***;	1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine;

Or. fr

Muudatusettepanek 1461
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule	1) liikmesriigi õiguse alusel asjaomasele kolmanda riigi kodanikule

antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine***, välja arvatud juhul, kui sellega võib kaasneda isiku suutmatus katta oma põhivajadused***;	antavate teatavate hüvitiste ja toetuste andmisest keeldumine või nende vähendamine;

Or. en

Muudatusettepanek 1462
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2) artikli 13 kohaselt vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine või artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi vähendamine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1463
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2) artikli 13 kohaselt vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine ***või artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi vähendamine***;	2) artikli 13 kohaselt vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine;

Or. en

Muudatusettepanek 1464
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2) artikli 13 kohaselt ***vabatahtliku*** tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine või artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi vähendamine;	2) artikli 13 kohaselt ***aktsepteeritud*** tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine või artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi vähendamine;

Or. en

Muudatusettepanek 1465
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2) ***artikli 13 kohaselt*** vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine ***või*** artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi vähendamine;	2) vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks antavate stiimulite andmisest keeldumine või nende vähendamine***, sealhulgas*** artikli 46 lõike 3 kohaste tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide raames antava abi ***andmisest keeldumine või selle*** vähendamine;

Or. en

Muudatusettepanek 1466
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3) isikut tõendavate või reisidokumentide äravõtmine, tingimusel et kolmanda riigi kodanikule saab vastava dokumendi koopia;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Liikmesriikide ametiasutused saavad need dokumendid juba artikli 21 lõike 2 punkti b alusel.

Muudatusettepanek 1467
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3) isikut tõendavate või reisidokumentide äravõtmine, tingimusel et kolmanda riigi kodanikule saab vastava dokumendi koopia;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1468
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3) isikut tõendavate või reisidokumentide äravõtmine, tingimusel et kolmanda riigi kodanikule saab vastava dokumendi koopia;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Nõuete täitmata jätmise korral on põgenemise oht suur, mis mõjutab ka teisi liikmesriike. Seetõttu on põhjendatud, et dokumentide äravõtmine muutub lõike 2 kohaselt kohustuslikuks.

Muudatusettepanek 1469
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4) tööloa andmisest keeldumine või selle kehtetuks tunnistamineriigisisese õiguse kohaselt;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1470
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5) sissesõidukeelu kehtivusaja pikendamine artikli 10 lõike 7 kohaselt;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1471
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5) sissesõidukeelu kehtivusaja	5) sissesõidukeelu kehtivusaja

pikendamine artikli 10 ***lõike 7 kohaselt***;	pikendamine artikli 10 ***lõikes 6 sätestatud maksimaalse kehtivusajani***;

Or. en

Muudatusettepanek 1472
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5) sissesõidukeelu kehtivusaja ***pikendamine*** artikli 10 ***lõike*** 7 ***kohaselt***;	5) sissesõidukeelu kehtivusaja ***kahekordistamine vastavalt*** artikli 10 ***lõikele*** 7;

Or. en

Muudatusettepanek 1473
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) rahalised karistused.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Rahalised karistused ei ole proportsionaalsed tagasipöördujate puhul, kellel ei ole enamasti mingit sissetulekut ja kes peavad liikmesriikidest lahkuma.

Muudatusettepanek 1474
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) rahalised karistused.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) rahalised karistused.	6) ***kriminaalkaristused, sealhulgas vangistus ja*** rahalised karistused***, kui need on riigisiseses õiguses ette nähtud***.

Or. en

Muudatusettepanek 1476
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a) biomeetriliste andmete, sealhulgas sõrmejälgede registreerimise vahendid, mis võivad hõlmata sunni kasutamist, kui kolmanda riigi kodanik ei esita biomeetrilisi andmeid vastavalt artikli 21 lõike 2 punktile f;

Or. en

Muudatusettepanek 1477
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a) mis tahes muud riigisisese õiguse alusel kehtestatud meetmed, sealhulgas kriminaalkaristused, mille eesmärk on tagada liikmesriigi territooriumilt lahkumise kohustuse täitmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1478
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a) Tagasipöördujatel, kelle suhtes sellised halduskaristused kehtestatakse, on kooskõlas artikliga 26 selliste karistuste vaidlustamiseks õigus tõhusale õiguskaitsevahendile.

Or. en

Selgitus

Tagasipöördujal on selliste karistuste kehtestamise korral õigus tõhusale õiguskaitsevahendile, nagu oleks igal ELi kodanikul.

Muudatusettepanek 1479
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a) kinnipidamine vastavalt artiklile 29 või kinnipidamise alternatiivid

vastavalt artiklile 31;

Or. en

Muudatusettepanek 1480
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a) artikli 31 lõike 2 punktide a ja c kohased meetmed;

Or. en

Muudatusettepanek 1481
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – alalõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Teise liikmesriiki põgenemise korral tunnustatakse ja täidetakse asjaomase kolmanda riigi kodaniku suhtes tehtud tagasisaatmisotsust kooskõlas artikliga 9 ning seda saab vaidlustada üksnes otsuse teinud liikmesriigi pädevas asutuses.

Or. en

Muudatusettepanek 1482
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6b) muud meetmed või tagajärjed peale eespool nimetatute, kui need on ette nähtud riigisiseses õiguses.

Or. en

Muudatusettepanek 1483
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6b) kriminaalkaristused kooskõlas riigisisese õigusega;

Or. en

Muudatusettepanek 1484
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6b) kinnipidamine vastavalt artikli 29 lõike 3 punktile e;

Or. en

Muudatusettepanek 1485
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 22 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Artikli 21 lõigetes 1 ja 2 sätestatud kohustuste täitmata jätmine toob kaasa väljasaatmise edasilükkamise peatamise või kehtetuks tunnistamise vastavalt artikli 14 lõikele 7.

Or. en

Muudatusettepanek 1486
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 22 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artiklis 21 sätestatud kohustuste täitmata jätmise korral võtavad liikmesriigid ära isikut tõendavad või reisidokumendid ning annavad kolmanda riigi kodanikule nende koopiad.

Or. en

Muudatusettepanek 1487
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Ükski käesoleva määruse säte ei keela liikmesriikidel võtta lisameetmeid, kui kolmanda riigi kodanik ei täida artiklis 21 sätestatud kohustusi.

Or. en

Muudatusettepanek 1488

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad riigisiseses õiguses näha ette muid hoiatavaid meetmeid või karistusi, kui see on väljasaatmise või tagasivõtmise eesmärgi seisukohast vajalik, proportsionaalne ja nõuetekohaselt põhjendatud.

Or. en

Muudatusettepanek 1489
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad oma riigisiseses õiguses sätestada, et kolmanda riigi kodaniku suhtes käesoleva artikli lõike 1 või 3 kohaselt kehtestatud meetmeid ei saa edasi kaevata või et sellisel edasikaebamisel ei ole peatavat mõju.

Or. en

Muudatusettepanek 1490
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

	Ilma et see piiraks käesoleva artikli kohaselt kehtestatud tsiviil- või haldusmeetmete kohaldamist, võivad liikmesriigid oma riigisiseses kriminaalõiguses sätestada, et koostööst keeldumine on kuritegu.

Or. en

Muudatusettepanek 1491
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Isiku kättesaadavus tagasisaatmisprotsessi ***jaoks***	***Tulemusliku*** tagasisaatmisprotsessi ***soodustamiseks kasutatavad piirangud***

Or. en

Muudatusettepanek 1492
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kiire***, ***tõhusa ja*** tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks ***kohaldatakse*** kolmandate riikide kodanike suhtes tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest:	1. ***Ainult juhul***, ***kui see on vajalik*** tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks***,*** ***võib*** kolmandate riikide kodanike suhtes ***kohaldada*** tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest***, milles võetakse arvesse asjaomase isiku individuaalseid asjaolusid, hõlmates perekonda, tööd, haridust või muid kohustusi***:

Or. en

Muudatusettepanek 1493

Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kiire, tõhusa ja tulemusliku*** tagasisaatmise tagamiseks ***kohaldatakse*** kolmandate riikide kodanike suhtes tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest:	1. Tagasisaatmise tagamiseks***, vältides samas kinnipidamise kasutamist, võib*** kolmandate riikide kodanike suhtes ***üksnes juhul, kui see on rangelt vajalik ja proportsionaalne, kohaldada*** tagasisaatmismenetluse käigus ***pärast olukorra individuaalset hindamist*** üht või mitut järgmistest meetmetest:

Or. en

Muudatusettepanek 1494
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kiire, tõhusa ja tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes ***tagasisaatmismenetluse käigus*** üht või mitut järgmistest meetmetest:	1. Kiire, tõhusa ja tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks***, põgenemise ohu vähendamiseks, lahkumiskohustuste edasise täitmise tõhustamiseks või avaliku korra või avaliku julgeoleku kaitsmiseks*** kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes üht või mitut järgmistest meetmetest:

Or. en

Muudatusettepanek 1495
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kiire***, ***tõhusa*** ja ***tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks kohaldatakse kolmandate riikide kodanike*** suhtes ***tagasisaatmismenetluse käigus üht*** või ***mitut*** järgmistest meetmetest:	1. ***Tulemusliku tagasisaatmise ettevalmistamiseks ja tagamiseks või selleks***, ***et veelgi stimuleerida lahkumis-*** ja ***koostöökohustuste täitmist, võivad liikmesriigid kehtestada kolmanda riigi kodaniku*** suhtes ***ühe*** või ***mitu*** järgmistest meetmetest:

Or. en

Muudatusettepanek 1496
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kiire, tõhusa ja tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest:	1. Kiire, tõhusa ja tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks ***ning põgenemise ohu ennetamiseks*** kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest:

Or. en

Muudatusettepanek 1497
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kiire,*** tõhusa ***ja*** tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks ***kohaldatakse kolmandate riikide kodanike*** suhtes tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest:	1. Tõhusa***,*** tulemusliku ***ja kestliku*** tagasisaatmise tagamiseks ***võidakse tagasipöördujate*** suhtes ***kohaldada individuaalse hindamise alusel ja*** tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest:

Or. en

Selgitus

Kuna need meetmed piiravad tagasipöördujate õigusi, peavad need olema individuaalse hindamise alusel põhjendatud. Lõikes 2 on juba esitatud näited juhtumitest, kus see ei pruugi olla võimalik.

Muudatusettepanek 1498
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. paigutamine liikmesriigi territooriumil teatavasse geograafilisse piirkonda, kus nad saavad vabalt liikuda;	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1499
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. paigutamine liikmesriigi territooriumil teatavasse geograafilisse piirkonda, kus nad saavad vabalt liikuda;	a. paigutamine liikmesriigi territooriumil teatavasse geograafilisse piirkonda, kus nad saavad vabalt liikuda; ***kõnealune geograafiline piirkond peab olema piisavalt suur, võimaldama juurdepääsu vajalikule avalikule taristule ega tohi mõjutada taotlejate võõrandamatut õigust eraelu puutumatusele kooskõlas direktiivi (EL) 2024/1346 artikliga 8;***

Or. en

Muudatusettepanek 1500

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***paigutamine*** liikmesriigi territooriumil teatavasse geograafilisse piirkonda, kus nad saavad vabalt liikuda;	a. ***kohustus jääda*** liikmesriigi territooriumil teatavasse geograafilisse piirkonda, kus nad saavad vabalt liikuda;

Or. en

Muudatusettepanek 1501
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt 21 a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa. kinnipidamine selleks mõeldud kohas;

Or. fr

Muudatusettepanek 1502
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. ***elamine*** konkreetsel aadressil;	b. ***kohustus elada*** konkreetsel aadressil ***või kohas, mille on määranud pädevad asutused***;

Or. en

Muudatusettepanek 1503
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. elamine konkreetsel aadressil;	b. elamine konkreetsel aadressil***, vajaduse korral elektroonilise järelevalve all***;

Or. fr

Muudatusettepanek 1504
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. elamine konkreetsel aadressil;	b. elamine konkreetsel aadressil ***või määratud kohas***;

Or. en

Muudatusettepanek 1505
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. elamine konkreetsel aadressil;	b. elamine konkreetsel aadressil***, kui see on olemas***;

Or. en

Muudatusettepanek 1506
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ilmumine pädevasse asutusse kindlaksmääratud ajal või mõistlike ajavahemike järel.	c. ilmumine pädevasse asutusse kindlaksmääratud ajal või mõistlike ajavahemike järel***, võttes arvesse asjaomase isiku individuaalseid asjaolusid, hõlmates tööd, haridust või muid põhjendatud kohustusi***.

Or. en

Muudatusettepanek 1507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ***ilmumine*** pädevasse asutusse ***kindlaksmääratud ajal*** või ***mõistlike ajavahemike järel.***	c. ***kohustus ilmuda kindlaksmääratud aegadel*** pädevasse asutusse ***isiklikult*** või ***muid riigisiseses õiguses ette nähtud vahendeid kasutades;***

Or. en

Muudatusettepanek 1508
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ilmumine pädevasse asutusse ***kindlaksmääratud ajal või mõistlike*** ajavahemike järel.	c. ilmumine pädevasse asutusse ***isiklikult korrapäraste*** ajavahemike järel ***vastavalt riigisisesele õigusele***.

Or. en

Muudatusettepanek 1509
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ilmumine pädevasse asutusse kindlaksmääratud ajal või ***mõistlike*** ajavahemike järel.	c. ilmumine pädevasse asutusse kindlaksmääratud ajal või ***korrapäraste*** ajavahemike järel.

Or. fr

Muudatusettepanek 1510
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ilmumine pädevasse asutusse ***kindlaksmääratud ajal või*** mõistlike ajavahemike järel.	c. ilmumine pädevasse asutusse mõistlike ajavahemike järel.

Or. en

Muudatusettepanek 1511
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. muud kui punktides a–c osutatud meetmed, kui need on ette nähtud riigisiseses õiguses.

Or. en

Muudatusettepanek 1512
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. muud kui punktides a–c osutatud meetmed, kui need on ette nähtud riigisiseses õiguses.

Or. en

Muudatusettepanek 1513
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. riigisisesesse tagasisaatmiskeskusesse elama asumine.

Or. en

Muudatusettepanek 1514
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõiget 1 kohaldatakse üksnes niivõrd, kui ***see*** on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega.	2. Lõiget 1 kohaldatakse üksnes niivõrd, kui ***niisugused meetmed on konkreetsel juhul vajalikud ja proportsionaalsed, kui need*** on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega***, kui need ei mõjuta ebaproportsionaalselt kolmandate riikide kodanike käesolevast määrusest tulenevaid õigusi ja kui need ei piira põhjendamatult kolmanda riigi kodaniku võimalusi tagasisaatmisprotsessis aktiivselt osaleda***.

Or. en

Muudatusettepanek 1515
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõiget 1 kohaldatakse üksnes niivõrd, kui see on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega.	2. Lõiget 1 kohaldatakse üksnes ***pärast isiku individuaalsete asjaolude ja meetme proportsionaalsuse analüüsimist konkreetsel juhul ning seda tehakse mittediskrimineerival ja mitteautomaatsel viisil. Haavatavate isikute korral kohaldatakse seda üksnes*** niivõrd, kui see on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega.

Or. en

Muudatusettepanek 1516
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Lõiget*** 1 kohaldatakse üksnes niivõrd, kui see on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega.	2. ***Mis tahes lõike*** 1 ***kohast meedet*** kohaldatakse üksnes niivõrd, kui see on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega.

Or. en

Muudatusettepanek 1517
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Lõikes 1 sätestatud meetmeid võib kehtestada ka kolmandate riikide kodanike suhtes, keda ei saa välja saata, kuna nad ei tee pädevate asutustega koostööd.

Or. en

Muudatusettepanek 1518
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotluse korral võivad pädevad asutused anda kolmanda riigi kodanikule loa***:***	3. ***Nõuetekohaselt põhjendatud*** taotluse korral võivad pädevad asutused anda kolmanda riigi kodanikule loa ***ajutiselt lahkuda geograafilisest piirkonnast nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel ja mõjuvatel perekondlikel põhjustel või vajaliku ravi saamiseks, mida selles geograafilises piirkonnas ei osutata.***

Or. en

Muudatusettepanek 1519
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotluse korral võivad pädevad asutused anda kolmanda riigi kodanikule loa:	3. ***Juhul, kui tagasipöörduja suhtes kohaldatakse üht või mitut lõikes 1 osutatud meedet, ja*** taotluse korral võivad pädevad asutused anda kolmanda riigi kodanikule loa:

Or. en

Muudatusettepanek 1520
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotluse korral võivad pädevad asutused anda kolmanda riigi kodanikule loa***:***	3. Taotluse korral võivad pädevad asutused anda kolmanda riigi kodanikule loa ***ajutiselt mitte täita lõikes 1 osutatud meedet.***

Or. en

Muudatusettepanek 1521
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotluse korral võivad ***pädevad asutused*** anda kolmanda riigi kodanikule loa:	3. Taotluse korral ***ja nõuetekohaselt põhjendatud põhjustel*** võivad ***riigi ametiasutused*** anda kolmanda riigi kodanikule loa:

Or. fr

Muudatusettepanek 1522
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotluse korral ***võivad*** pädevad asutused ***anda*** kolmanda riigi kodanikule loa:	3. Taotluse korral ***annavad*** pädevad asutused kolmanda riigi kodanikule loa:

Or. en

Muudatusettepanek 1523
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ajutiselt lahkuda geograafilisest piirkonnast nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel ja mõjuvatel perekondlikel põhjustel või vajaliku ravi saamiseks, mida selles geograafilises piirkonnas ei osutata;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1524
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ajutiselt lahkuda geograafilisest piirkonnast nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel ja mõjuvatel perekondlikel põhjustel või vajaliku ravi saamiseks, mida selles geograafilises piirkonnas ei osutata;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1525
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***ajutiselt*** lahkuda geograafilisest piirkonnast nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel ja mõjuvatel perekondlikel põhjustel või vajaliku ravi saamiseks, mida selles geograafilises piirkonnas ei osutata;	a. lahkuda ***määratud*** geograafilisest piirkonnast nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel ja mõjuvatel perekondlikel põhjustel või vajaliku ravi saamiseks, mida selles geograafilises piirkonnas ei osutata;

Or. en

Muudatusettepanek 1526
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. elada ajutiselt väljaspool lõike 1 punkti b kohaselt määratud kohta;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1527
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. elada ajutiselt väljaspool lõike 1 punkti b kohaselt määratud kohta;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1528
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. elada ***ajutiselt*** väljaspool lõike 1 punkti b kohaselt määratud kohta;	b. elada väljaspool lõike 1 punkti b kohaselt määratud kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 1529
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ajutiselt mitte täita pädevasse asutusse ilmumise kohustust.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1530
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ajutiselt mitte täita pädevasse asutusse ilmumise kohustust.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1531
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ajutiselt mitte täita pädevasse	***välja jäetud***

asutusse ilmumise kohustust.

Or. en

Muudatusettepanek 1532
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ***ajutiselt*** mitte täita pädevasse asutusse ilmumise kohustust.	c. mitte täita pädevasse asutusse ilmumise kohustust.

Or. en

Muudatusettepanek 1533
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Otsused ***lõike*** 3 ***esimeses lõigus*** loetletud ***lubade*** kohta tehakse ***objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse keeldumise põhjendused***.	4. Otsused ***lõikes*** 3 loetletud ***loa*** kohta tehakse ***kolmanda riigi kodanikule teatavaks***.

Or. en

Muudatusettepanek 1534
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Otsused*** lõike 3 ***esimeses lõigus***	4. ***Kolmanda riigi kodanikku***

loetletud lubade kohta tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse keeldumise põhjendused.	***teavitatakse sellest, kas*** lõike 3 kohane ***luba antakse või mitte***.

Or. en

Muudatusettepanek 1535
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Otsused lõike 3 esimeses lõigus loetletud lubade kohta tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest***, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse keeldumise põhjendused***.	4. Otsused lõike 3 esimeses lõigus loetletud lubade kohta tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest.

Or. en

Muudatusettepanek 1536
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Otsused lõike 3 esimeses lõigus loetletud lubade kohta tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse ***keeldumise*** põhjendused.	4. Otsused lõike 3 esimeses lõigus loetletud lubade kohta tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse ***selle*** põhjendused ***kirjalikult***.

Or. en

Muudatusettepanek 1537
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Otsused ***lõike*** 3 ***esimeses lõigus*** loetletud lubade kohta tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse keeldumise põhjendused.	4. Otsused ***lõikes*** 3 loetletud lubade kohta tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse keeldumise põhjendused.

Or. en

Muudatusettepanek 1538
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest pädevatele asutustele.	5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba ***vastavalt lõikele 3***, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui ***vastasel juhul rikutaks lõike 1 kohast kohustust ja kui*** asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest ***eelnevalt*** pädevatele asutustele.

Or. en

Muudatusettepanek 1539
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest pädevatele asutustele.	5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba ***vastavalt lõikele 3***, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui ***vastasel juhul rikutaks lõike 1 kohast kohustust ja kui*** asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest ***eelnevalt*** pädevatele asutustele.

Or. en

Muudatusettepanek 1540
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. ***Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest pädevatele asutustele.***	5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 1541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. ***Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest***	5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik.

pädevatele asutustele.

Or. en

Selgitus

Tagasipöördujast riigi esindaja tegemine ei ole proportsionaalne. Liikmesriikide ametiasutused peavad omavahel suhtlema seoses kohustustega, mille nad tagasipöördujale seavad.

Muudatusettepanek 1542
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõike 1 punktide b ja c kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult, need peavad olema proportsionaalsed ja võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.	6. Lõike 1 punktide ***a,*** b ja c kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult, need peavad olema proportsionaalsed ja võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 1543
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõike 1 ***punktide b ja c*** kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult, need peavad olema proportsionaalsed ja võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.	6. Lõike 1 kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult, need peavad olema proportsionaalsed ja võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Selgitus

Kui mõnda lõikes 1 sätestatud meedet ei kehtestata tagasipöörduja suhtes kirjalikult, ei ole mõistlik eeldada, et tagasipöörduja meetme täidab.

Muudatusettepanek 1544
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõike 1 punktide b ja c kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult**,** need peavad ***olema proportsionaalsed ja*** võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.	6. Lõike 1 punktide b ja c kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult ***ja*** need peavad võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 1545
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Kolmanda riigi kodanikku teavitatakse igast otsusest kohaldada käesoleva artikli lõikes 1 osutatud meetmeid ja asjaomase otsuse täitmata jätmise tagajärgedest, sealhulgas kinnipidamisest vastavalt artiklile 29.

Or. en

Muudatusettepanek 1546
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Ükski käesoleva määruse säte ei keela liikmesriikidel kehtestada riigisiseses õiguses meetmeid, mida kolmanda riigi kodanik peab täitma.

Or. en

Muudatusettepanek 1547
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel -24 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel -24
	Õigus olla ära kuulatud
	Enne tagasisaatmisotsuse vastuvõtmist annavad liikmesriigid kolmandate riikide kodanikele, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust, õiguse olla ära kuulatud, sealhulgas tagasisaatmise üksikasjaliku korra osas.

Or. en

Muudatusettepanek 1548
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust, teavitatakse ***põhjendamatu viivituseta*** järgmisest:	1. Kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust, teavitatakse ***hiljemalt tagasisaatmisotsuse tegemisel*** järgmisest:

Or. en

Muudatusettepanek 1549
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust,*** teavitatakse ***põhjendamatu viivituseta*** järgmisest:	1. ***Tagasipöördujaid*** teavitatakse ***võimalikult kiiresti*** järgmisest:

Or. en

Muudatusettepanek 1550
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust, teavitatakse ***põhjendamatu viivituseta*** järgmisest:	1. Kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust, teavitatakse järgmisest:

Or. en

Muudatusettepanek 1551
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse ***tagasisaatmismenetlust***, teavitatakse	1. ***Liikmesriigid tagavad, et*** kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse ***tagasisaatmist***, teavitatakse

põhjendamatu viivituseta järgmisest: | järgmisest:

Or. en

Muudatusettepanek 1552
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaegade kohta;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***tagasisaatmismenetluse*** eesmärk***, kestus ja etapid ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaegade kohta***;	a. ***menetluse*** eesmärk;

Or. en

Muudatusettepanek 1554
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ***ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaegade kohta***;	a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid;

Or. en

Muudatusettepanek 1555
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ***ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaegade kohta***;	a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid;

Or. en

Muudatusettepanek 1556
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ning ***teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaegade kohta***;	a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ning ***tähtajad, mida pädevad asutused peavad järgima, sealhulgas kinnipidamise puhul***;

Or. en

Muudatusettepanek 1557
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ***ja nende kasutamise tähtaegade*** kohta;	a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 1558
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa. teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaegade kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 1559
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmandate riikide kodanike õigused ja kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, ***nagu on sätestatud artiklites 21 ja 23, artikli 22 kohased nõuete*** täitmata jätmise tagajärjed***, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine***;	b. kolmandate riikide kodanike õigused ja kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, ***sealhulgas pärast tagasisaatmisotsust tagasipöördumiskohustuse*** täitmata jätmise tagajärjed;

Or. en

Muudatusettepanek 1560
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. ***kolmandate riikide kodanike õigused ja*** kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklites 21 ja 23, artikli 22 kohased nõuete täitmata jätmise tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine;	b. ***tagasipöördujate*** kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklites 21 ja 23, artikli 22 kohased nõuete täitmata jätmise ***võimalikud*** tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja ***võimalik*** täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1561
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmandate riikide kodanike ***õigused ja*** kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklites 21 ja 23, artikli 22 kohased nõuete täitmata jätmise tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine;	b. kolmandate riikide kodanike kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklites 21 ja 23, artikli 22 kohased nõuete täitmata jätmise tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1562
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmandate riikide kodanike ***õigused ja*** kohustused ***tagasisaatmismenetluse ajal***, nagu on sätestatud artiklites 21 ja 23, artikli 22 kohased nõuete täitmata jätmise tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine;	b. kolmandate riikide kodanike kohustused, nagu on sätestatud artiklites 21 ja 23, artikli 22 ***ja artikli 29 lõike 3 punkti e*** kohased nõuete täitmata jätmise tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1563
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning vastavalt artiklile 9 teise liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine ning andmete parandamise võimalus;

Or. en

Muudatusettepanek 1564
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. artikli 46 kohased tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamine ja -programmid;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1565
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. artikli 46 kohased ***tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamine*** ja -programmid;	c. artikli 46 kohased ***tagasipöördumisnõustamine*** ja -programmid;

Or. en

Muudatusettepanek 1566
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega, eelkõige artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele**.**	d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega, eelkõige artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele**,** ***artikli 11 kohane õigus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või lühendamist ning artikli 14 kohane õigus taotleda väljasaatmise edasilükkamist;***

Or. en

Muudatusettepanek 1567
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul ***kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega, eelkõige artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele***.	d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 1568
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul ***kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega, eelkõige artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele***.	d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 1569
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja	d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja

riigisisese õigusega***, eelkõige artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele***.	riigisisese õigusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1570
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega***, eelkõige artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele***.	d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1571
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega, ***eelkõige*** artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele.	d. nende menetlusõigused ja -kohustused kogu tagasisaatmismenetluse jooksul kooskõlas käesoleva määruse ja riigisisese õigusega, ***sealhulgas*** artikli 25 kohane õigus õigusabile ja esindamisele.

Or. en

Muudatusettepanek 1572
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	da. asjaolu, et nende tagasisaatmine toimub väljaspool liitu asuva ELi juhitava rajatise kaudu, täpsustades nende menetlusõigusi tagasisaatmisprotsessi ajal nii sellistesse rajatistesse suundumisel kui ka nendest lahkumisel ning nende viibimisel sellistes rajatistes vastavalt artikli 17 lõike 2 punktile a.

Or. en

Muudatusettepanek 1573
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	da. õigused, mis on andmesubjektile antud kohaldatava liidu andmekaitseõigusega, eelkõige määrusega (EL) 2016/679 ja määrusega (EL) 2018/1725.

Or. en

Muudatusettepanek 1574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	da. õigused, mis on neile kui andmesubjektidele antud kohaldatava liidu andmekaitseõigusega.

Or. en

Selgitus

Vastavalt Euroopa andmekaitseinspektori soovitusele.

Muudatusettepanek 1575
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada ***põhjendamatu viivituseta*** lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***kõigi*** eelduste kohaselt võimeline aru saama***, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt***. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. ***Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.***	2. Teave tuleb edastada lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***mõistlike*** eelduste kohaselt võimeline aru saama. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel.

Or. en

Muudatusettepanek 1576
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***kõigi*** eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse	2. ***2.*** Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***mõistlike*** eelduste kohaselt võimeline aru

korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. ***Asjaomane teave esitatakse*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. ***Alaealiste*** puhul esitatakse teave ***lapsesõbralikul ja*** eakohasel viisil ***ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.***	saama, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. ***Asjaomase teabe võib esitada*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. ***Saatjata laste*** puhul esitatakse teave eakohasel viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 1577
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada ***põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning*** keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***kõigi*** eelduste kohaselt võimeline aru saama***, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil***. ***Asjaomane teave esitatakse*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave ***lapsesõbralikul ja*** eakohasel viisil ning ***vanemliku vastutuse kandja või*** artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. ***Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.***	2. Teave tuleb edastada keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***mõistlike*** eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Teabe võib esitada*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt ***ning vajaduse korral suuliselt, kasutades kirjaliku ja suulise tõlke teenuseid***. ***Saatjata*** alaealiste puhul esitatakse teave eakohasel viisil ning artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja ***või alaealist abistama määratud isiku*** osalusel.

Or. en

Muudatusettepanek 1578
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada ***põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning*** keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***kõigi*** eelduste kohaselt võimeline aru saama***, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil***. ***Asjaomane teave esitatakse*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave ***lapsesõbralikul ja*** eakohasel viisil ning ***vanemliku vastutuse kandja või*** artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. ***Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.***	2. Teave tuleb edastada keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***mõistlike*** eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Teabe võib esitada*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt ***ning vajaduse korral suuliselt, kasutades kirjaliku ja suulise tõlke teenuseid***. ***Saatjata*** alaealiste puhul esitatakse teave eakohasel viisil ning artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja ***või alaealist abistama määratud isiku*** osalusel.

Or. en

Muudatusettepanek 1579
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***, sealhulgas ***vajaduse korral*** kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi ***kodanikule antakse võimalus kinnitada***, ***et ta on teabe kätte saanud***.	2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta ***ja hiljemalt tagasisaatmisotsuse tegemisel*** lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru, sealhulgas ***taotluse alusel*** kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse ***suuliselt selleks koolitatud töötajate poolt ning*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. ***Liikmesriigid tagavad, et*** kolmanda riigi ***kodanik saab kohandatud teavet***, ***mis võimaldab sel isikul olla hästi informeeritud oma õigustest ja***

kohustustest asjaomases menetluses.

Or. en

Muudatusettepanek 1580
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***kõigi*** eelduste kohaselt võimeline aru saama***, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil***. ***Asjaomane teave esitatakse*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave ***lapsesõbralikul ja*** eakohasel viisil ning ***vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud*** esindaja osalusel. ***Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud***.	2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***mõistlike*** eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Teabe võib esitada*** standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt ***ning vajaduse korral suuliselt, kasutades kirjaliku ja suulise tõlke teenuseid***. ***Saatjata*** alaealiste puhul esitatakse teave eakohasel viisil ning esindaja ***või alaealist abistama määratud isiku*** osalusel.

Or. en

Muudatusettepanek 1581
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel	2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste

teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.

puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.

Or. fr

Muudatusettepanek 1582
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta ***lihtsas ja arusaadavas keeles ning*** keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***kõigi*** eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave ***lapsesõbralikul ja*** eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. ***Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.***	2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***mõistlike*** eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. ***Liikmesriigid võivad sel eesmärgil kasutada tehisintellekti.*** Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. ***Saatjata*** alaealiste puhul esitatakse teave eakohasel viisil ning ***olemasolu korral*** vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel.

Or. en

Muudatusettepanek 1583
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.	2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.

Or. en

Muudatusettepanek 1584
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.	2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.

Or. en

Muudatusettepanek 1585

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada ***põhjendamatu viivituseta*** lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***kõigi*** eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse korral ***kirjaliku ja*** suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.	2. Teave tuleb edastada ***võimalikult kiiresti kirjalikult*** lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on ***mõistlike*** eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse korral suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.

Or. en

Selgitus

Kõnealune teave tuleb esitada kirjalikult. Kui on vaja täiendavat suulist tõlget, tuleks seda pakkuda. Kuna kõnealune teave on tagasipöörduja jaoks protsessi mõistmiseks väga oluline, tuleks see esitada võimalikult kiiresti.

Muudatusettepanek 1586
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Asjaomasel kolmanda riigi kodanikul on õigus saada õigusalast nõu, määrata oma seaduslik esindaja ja saada vajadusel keelelist abi kõigis tagasisaatmismenetluse etappides.

Or. en

Muudatusettepanek 1587
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui õigusasutusele on esitatud ***artikli 27 kohane*** edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus***, siis tagavad liikmesriigid*** kolmanda riigi ***kodaniku taotluse korral talle võimaluse saada vajaduse korral tasuta õigusabi ja*** esindamist, ***et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele***.	1. Kui õigusasutusele on esitatud edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus ***ning kui riigisisese õiguse kohaselt on õigusabi andmine või esindamine nõutav või kui*** kolmanda riigi ***kodanik seda taotleb, rahastab või osutab sellist abi või*** esindamist ***esmajärjekorras kolmanda riigi kodaniku päritoluriik***, ***sealhulgas konsulaarteenistuste või akrediteeritud õigusala töötajate kaudu, kelle on määranud või keda rahastab asjaomane riik***.

Or. en

Muudatusettepanek 1588
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui õigusasutusele on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis*** tagavad ***liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle*** võimaluse saada ***vajaduse korral*** tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.	1. ***Liikmesriigid*** tagavad võimaluse saada tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.

Or. en

Muudatusettepanek 1589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui ***õigusasutusele*** on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle võimaluse saada vajaduse korral tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.	1. Kui ***õigus- või haldusasutusele*** on esitatud ***muu hulgas*** artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle võimaluse saada vajaduse korral tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.

Or. en

Muudatusettepanek 1590
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui õigusasutusele on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle võimaluse saada ***vajaduse korral tasuta*** õigusabi ja esindamist***, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele***.	1. Kui õigusasutusele on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid ***kooskõlas riigisisese õigusega*** kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle võimaluse saada õigusabi ja esindamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1591
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui õigusasutusele on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral ***talle võimaluse saada vajaduse korral tasuta õigusabi ja esindamist***, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.	1. Kui õigusasutusele on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral***, et kolmanda riigi kodanikul on juurdepääs vajalikule õigusabile***, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.

Or. en

Muudatusettepanek 1592
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui õigusasutusele on esitatud ***artikli 27 kohane*** edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, ***siis tagavad liikmesriigid*** kolmanda riigi kodaniku taotluse korral ***talle võimaluse saada vajaduse korral*** tasuta õigusabi ja ***esindamist***, ***et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele***.	1. Kui õigusasutusele on esitatud edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, ***on*** kolmanda riigi kodaniku taotluse korral ***menetluses lubatud*** tasuta õigusabi ja ***esindamine***, ***mida pakuvad kolmanda riigi kodaniku kodakondsus- või päritoluriigi konsulaarteenistused***.

Or. en

Muudatusettepanek 1593
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. ***Kui õigusasutusele on esitatud*** artikli 27 ***kohane edasikaebus*** või asja läbivaatamise ***taotlus, siis*** tagavad liikmesriigid ***kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle*** võimaluse saada ***vajaduse korral*** tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.	1. ***Tagasisaatmismenetluse ja õigusasutuses toimuva*** artikli 27 ***kohase edasikaebuse*** või asja läbivaatamise ***kõigi etappide jooksul*** tagavad liikmesriigid ***igasuguse viivituseta*** võimaluse saada tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.

Or. en

Muudatusettepanek 1594
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid võivad tasuta õigusabile ja esindamisele seada riigisiseses õiguses sätestatud tingimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 1595
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Saatjata ***alaealistele tagatakse automaatselt tasuta õigusabi*** ja esindamine.	2. ***Pädevad asutused tagavad, et*** saatjata ***alaealisi esindatakse ja abistatakse viisil, mis võimaldab neil käesolevast määrusest tulenevaid õigusi kasutada*** ja ***kohustusi täita. Kui riigisisese õiguse kohaselt on*** esindamine ***või õigusabi andmine nõutav või kui seda taotletakse saatjata alaealise nimel, rahastab või osutab sellist esindamist või***

abi esmajärjekorras kolmanda riigi kodaniku päritoluriik, sealhulgas konsulaarteenistuste või akrediteeritud õigusala töötajate kaudu, kelle on määranud või keda rahastab asjaomane riik.

Or. en

Muudatusettepanek 1596
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Saatjata alaealistele ***tagatakse automaatselt*** tasuta õigusabi ja esindamine.	2. Saatjata alaealistele***, keda esindavad seaduslikud eestkostjad või konsulaarteenistused, tagatakse*** tasuta õigusabi ja esindamine***, mida pakuvad nende kodakondsus- või päritoluriikide konsulaarteenistused. Liikmesriik võib riigisisese õiguse kohaselt anda saatjata alaealisele tasuta õigusabi.***

Or. en

Muudatusettepanek 1597
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Saatjata alaealistele tagatakse automaatselt tasuta õigusabi ja esindamine.	2. Saatjata alaealistele tagatakse automaatselt tasuta õigusabi ja esindamine***, võttes arvesse lõikes 5 osutatud erandeid***.

Or. fr

Muudatusettepanek 1598

Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Saatjata alaealistele*** tagatakse automaatselt tasuta õigusabi ja esindamine.	2. ***Igale isikule*** tagatakse automaatselt tasuta õigusabi ja esindamine ***ilma tingimusi seadmata või viivitusteta***.

Or. en

Muudatusettepanek 1599
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Saatjata alaealistele*** tagatakse automaatselt tasuta õigusabi ja esindamine.	2. ***Haavatavatele isikutele*** tagatakse automaatselt tasuta õigusabi ja esindamine.

Or. en

Muudatusettepanek 1600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Õigusabi ja esindamine hõlmab edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat	***välja jäetud***

abi.

Or. en

Muudatusettepanek 1601
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Õigusabi ja esindamine hõlmab edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1602
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Õigusabi ja esindamine hõlmab edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Õigusabi ja esindamine hõlmab edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1604
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Õigusabi ja esindamine hõlmab edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1605
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Õigusabi ja esindamine ***hõlmab*** edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.	3. ***Kui õigusasutusele on esitatud edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, hõlmab*** õigusabi ja esindamine edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.

Or. en